



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 10
(2011, chapter 18)

**An Act respecting mainly the
implementation of certain provisions of
the Budget Speech of 17 March 2011 and
the enactment of the Act to establish the
Northern Plan Fund**

**Introduced 11 May 2011
Passed in principle 24 May 2011
Passed 8 June 2011
Assented to 13 June 2011**

**Québec Official Publisher
2011**

EXPLANATORY NOTES

This Act first introduces amendments to a number of legislative provisions in order to implement certain provisions of the Budget Speech of 17 March 2011. In particular,

(1) the Act respecting the Québec Pension Plan is amended in order to increase the rate of contribution for the years 2012 to 2017, to introduce a mechanism to increase that rate for subsequent years according to the increase in an amortization payment rate identified in the Act, and to amend the manner, set out in the Act, in which the basic monthly amount of the retirement pension is adjusted;

(2) the Financial Administration Act and, consequentially, various legislative provisions concerning special funds, are amended to ensure, among other things, that the expenditures and investments of the funds are subject to parliamentary oversight;

(3) the Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport is amended to establish the University Excellence and Performance Fund;

(4) the Act to establish the Sports and Physical Activity Development Fund is amended to increase the sums credited annually to the Fund;

(5) the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund is amended to specify the share of the costs, fees, duties, rentals, and mining, petroleum and gas royalties prescribed or provided for by the Mining Duties Act or the Mining Act that will be credited to the Fund as of the fiscal year 2014-2015;

(6) the Act respecting the Agence du revenu du Québec is amended in order, among other things, to specify how the sums in the Tax Administration Fund are to be allocated;

(7) the Act respecting contracting by public bodies, the Tax Administration Act, the Building Act, the Cities and Towns Act, and other Acts concerning municipal affairs are amended in order, among other things, to provide that the Government determine the documents that may be required of certain contractors and subcontractors with respect to contracts entered into by public bodies and municipalities;

(8) the Tobacco Tax Act and the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry are amended in order, among other things, to increase some of the fines prescribed in those Acts; and

(9) the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons is amended to set at \$650 the maximum deduction for disbursements made to terminate the lease of an adult 65 years of age or older admitted permanently to a hospital centre for long-term care.

Second, the Act to establish the Northern Plan Fund is enacted. A special fund dedicated to providing financial assistance for measures and strategic infrastructure promoting the development of the area covered by the Northern Plan and to financing the protection of the area and social measures aimed, in particular, at meeting the needs of the populations living in that area is created. The Fund is also dedicated to financing the mandates given to Investissement Québec for the purpose of promoting the economic development of the area covered by the Northern Plan. The Act also specifies the sums to be credited to the Fund, as well as the sums that may be debited from it by the Minister of Finance or other ministers designated by the Government.

Third, the following Acts are amended:

(1) the Act respecting registry offices and the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, in order to add schedules on tariffs of fees and duties;

(2) the Act respecting the Institut de la statistique du Québec, in order to allow the Minister of Finance to delegate the power to sign certain agreements for the purposes of the Act to the director general of the Institut;

(3) the Act respecting the Société des alcools du Québec, in order to enable the Société to acquire or establish subsidiaries, subject to authorization by the Government, and enable it to carry on its activities outside Québec;

(4) the Act to implement certain provisions of the Budget Speech of 30 March 2010, reduce the debt and return to a balanced budget in 2013-2014, in order to introduce provisions concerning the remuneration of senior executives and management personnel of government bodies, bodies of the Administration, state-owned enterprises, universities, and bodies in the education network and

the health and social services network that are in conformity with those applicable to unionized personnel; and

(5) the Act to ensure the continuity of the provision of legal services within the Government and certain public bodies, in order to make a technical adjustment.

Lastly, consequential amendments are made to a number of Acts and transitional provisions are introduced, both in this Act and the Act to establish the Northern Plan Fund it enacts.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., chapter A-3.001);
- Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);
- Tax Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.002);
- Act respecting the Agence du revenu du Québec (R.S.Q., chapter A-7.003);
- Act respecting assistance for victims of crime (R.S.Q., chapter A-13.2);
- Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (R.S.Q., chapter A-14);
- Act respecting the Autorité des marchés financiers (R.S.Q., chapter A-33.2);
- Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1);
- Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9);
- Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection (R.S.Q., chapter C-6.2);
- Act respecting international financial centres (R.S.Q., chapter C-8.3);
- Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19);
- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);

- Labour Code (R.S.Q., chapter C-27);
- Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1);
- Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.01);
- Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.02);
- Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., chapter C-65.1);
- Act respecting financial services cooperatives (R.S.Q., chapter C-67.3);
- Act to establish a caregiver support fund (R.S.Q., chapter F-3.2.1.1);
- Act to establish the Fund for the promotion of a healthy lifestyle (R.S.Q., chapter F-4.0021);
- Act to establish an early childhood development fund (R.S.Q., chapter F-4.0022);
- Act to establish the Sports and Physical Activity Development Fund (R.S.Q., chapter F-4.003);
- Forest Act (R.S.Q., chapter F-4.1);
- Tobacco Tax Act (R.S.Q., chapter I-2);
- Act respecting the Institut de la statistique du Québec (R.S.Q., chapter I-13.011);
- Act respecting Investissement Québec (R.S.Q., chapter I-16.0.1);
- Act respecting administrative justice (R.S.Q., chapter J-3);
- Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6);
- Act to combat poverty and social exclusion (R.S.Q., chapter L-7);
- Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (R.S.Q., chapter M-15);

- Act respecting the Ministère de l’Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (R.S.Q., chapter M-15.001);
- Act respecting the Ministère de la Culture et des Communications (R.S.Q., chapter M-17.1);
- Act respecting the Ministère de la Justice (R.S.Q., chapter M-19);
- Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (R.S.Q., chapter M-19.2);
- Act respecting the Ministère de la Sécurité publique (R.S.Q., chapter M-19.3);
- Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire (R.S.Q., chapter M-22.1);
- Act respecting the Ministère des Finances (R.S.Q., chapter M-24.01);
- Act respecting the Ministère des Relations internationales (R.S.Q., chapter M-25.1.1);
- Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (R.S.Q., chapter M-25.2);
- Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28);
- Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (R.S.Q., chapter M-30);
- Act respecting the Ministère du Développement durable, de l’Environnement et des Parcs (R.S.Q., chapter M-30.001);
- Act respecting the Ministère du Tourisme (R.S.Q., chapter M-31.2);
- Act respecting labour standards (R.S.Q., chapter N-1.1);
- Act to facilitate the payment of support (R.S.Q., chapter P-2.2);
- Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., chapter P-9.001);

- Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);
- Act to reduce the debt and establish the Generations Fund (R.S.Q., chapter R-2.2.0.1);
- Act to promote the reform of the cadastre in Québec (R.S.Q., chapter R-3.1);
- Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec (R.S.Q., chapter R-5);
- Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., chapter R-6.01);
- Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., chapter R-9);
- Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20);
- Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., chapter S-13);
- Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., chapter S-13.1);
- Act respecting the Société québécoise d'information juridique (R.S.Q., chapter S-20);
- Act respecting public transit authorities (R.S.Q., chapter S-30.01);
- Act respecting the Québec sales tax (R.S.Q., chapter T-0.1);
- Fuel Tax Act (R.S.Q., chapter T-1);
- Transport Act (R.S.Q., chapter T-12);
- Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1);
- Act respecting off-highway vehicles (R.S.Q., chapter V-1.2);
- Act respecting assistance and compensation for victims of crime (1993, chapter 54);
- Act to amend various legislative provisions relating to alcoholic beverages and video lottery machines (1994, chapter 26);

- Act to establish a disaster assistance fund for certain areas affected by the torrential rains of 19 and 20 July 1996 (1996, chapter 45);
- Act to establish a fund in respect of the ice storm of 5 to 9 January 1998 (1998, chapter 9);
- Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River (2009, chapter 31);
- Act concerning Parc national du Mont-Orford (2010, chapter 9);
- Act to implement certain provisions of the Budget Speech of 30 March 2010, reduce the debt and return to a balanced budget in 2013-2014 (2010, chapter 20);
- Act to ensure the continuity of the provision of legal services within the Government and certain public bodies (2011, chapter 2);
- Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and to implement the Government’s 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds (2011, chapter 16).

LEGISLATION REPEALED BY THIS ACT:

- Act to establish the special local activities financing fund (R.S.Q., chapter F-4.01).

LEGISLATION ENACTED BY THIS ACT:

- Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I).

REGULATION AMENDED BY THIS ACT:

- Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.R.Q., chapter S-5, r. 1).

Bill 10

AN ACT RESPECTING MAINLY THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE BUDGET SPEECH OF 17 MARCH 2011 AND THE ENACTMENT OF THE ACT TO ESTABLISH THE NORTHERN PLAN FUND

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

AMENDMENTS TO THE QUÉBEC PENSION PLAN

DIVISION I

ACT RESPECTING THE QUÉBEC PENSION PLAN

1. Section 44.1 of the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., chapter R-9) is amended

(1) by replacing “the year 2003 and subsequent years” at the end of the second paragraph by “the years 2003 to 2011”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“The rate of contribution for the year 2012 and each subsequent year until 2017 is equal to the rate obtained by adding 0.15% to the rate of contribution for the preceding year. However, when, on 1 September of the preceding year, the most recent amortization payment rate published by the Board in the *Gazette officielle du Québec* is lower than the stated rate of contribution for the year, the Government may provide that the rate of contribution for the year remain the same as the rate for the preceding year or that the increase in the rate of contribution be less than 0.15%.

The rate of contribution for the year 2018 and each subsequent year remains the same as the rate for the preceding year unless, on 1 September of the preceding year, the most recent amortization payment rate published by the Board in the *Gazette officielle du Québec* exceeds the stated rate of contribution for the year by at least 0.1%; in that case, the rate of contribution for the year will be equal to the rate obtained by adding 0.1% to the rate of contribution of the preceding year. However, the Government may provide that the rate of contribution remain the same as the rate for the preceding year.

An order made under the third or fourth paragraph of this section must be published in the *Gazette officielle du Québec* not later than 15 September preceding the year to which it applies.”

2. Section 120.1 of the Act is amended

(1) by striking out “after 31 December 1983 but”;

(2) by replacing “adjusted in prescribed manner.” by “adjusted as follows:

(1) reduced, in the case of a pension that becomes payable after 31 December 2013, by 0.5%, to which is added an adjustment factor multiplied by the ratio between 25% of the average monthly pensionable earnings of the contributor, calculated as provided in sections 116.1 to 116.5, for the year in which the retirement pension becomes payable and the maximum monthly retirement pension for the year, calculated as provided in section 116.6, for each month of the period that falls between the date, prior to the contributor’s sixty-fifth birthday, on which the pension becomes payable and the date of the contributor’s sixty-fifth birthday; or

(2) increased by 0.7% in the case of a pension that becomes payable after 31 December 2013, for each month of the period that falls between the date of the contributor’s sixty-fifth birthday and the date, subsequent to the contributor’s sixty-fifth birthday, on which the pension becomes payable, up to a maximum of 60 months.

For the purposes of this section, the adjustment factor is 0.03% if the retirement pension becomes payable in 2014, 0.06% if it becomes payable in 2015 and 0.1% if it becomes payable in 2016 or in any subsequent year.”

3. Section 120.2 of the Act is amended by inserting the following paragraphs after the first paragraph:

“The basic monthly amount of the retirement pension that becomes payable to a contributor after 31 December 2013 is reduced by 0.5%, to which is added an adjustment factor multiplied by the ratio between 25% of the average monthly pensionable earnings of the contributor, calculated as provided in sections 116.1 to 116.5, for the year in which the retirement pension becomes payable and the maximum monthly retirement pension for the year, calculated as provided in section 116.6, for each month for which the contributor received, between the age of 60 and 65, a disability pension under this Act or a similar plan.

For the purposes of this section, the adjustment factor is 0.03% if the retirement pension becomes payable in 2014, 0.06% if it becomes payable in 2015 and 0.1% if it becomes payable in 2016 or in any subsequent year.”

4. Section 216 of the Act is amended

(1) by inserting “, for a projection period of at least 50 years,” after “shall cause to be prepared an actuarial valuation” in the first sentence of the first paragraph;

(2) by replacing “20” in the second sentence of the first paragraph by “40”;

(3) by inserting the following paragraphs after the first paragraph:

“The report must also state the amortization payment rate. This rate is equal to the rate of contribution that satisfies the following conditions:

(a) from the third year of the minimum projection period, it is the lowest constant rate possible during that period; and

(b) it makes the ratio between the reserve at the end of one year and the expenses of the following year, calculated for the last year of the minimum projection period, at least equal to the ratio calculated for the twentieth year preceding the end of the minimum projection period.

However, for the purposes of subparagraph *a* of the second paragraph, when the third year of the minimum projection period is before the year 2018, it is presumed to be the year 2018.

If the result of the calculation of the amortization payment rate has more than two decimals, it is rounded off to the second, which is rounded up if the third decimal is greater than 4.”

5. The Act is amended by inserting the following section after section 217:

“**217.1.** The Board shall publish in the *Gazette officielle du Québec*, before 1 July each year, the amortization payment rate included in the report made following the most recent actuarial valuation prepared under section 216 or 217.”

DIVISION II

SPECIAL TRANSITIONAL PROVISIONS

6. The retirement pension payable after 31 December 2013 to a contributor who is at least 60 years of age on 1 January 2014 is established in accordance with sections 120.1 and 120.2 of the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., chapter R-9) as they read on 31 December 2013. However, section 120.1 of that Act, as amended by section 2, applies to the contributor if the contributor’s retirement pension becomes payable to the contributor after the contributor’s sixty-fifth birthday.

7. For the purpose of computing the basic monthly amount of the surviving spouse's pension in accordance with section 136 of the Act respecting the Québec Pension Plan, the maximum monthly retirement pension payable after 31 December 2013 to a contributor who is at least 60 years of age on 1 January 2014 is adjusted as provided for in sections 120.1 and 120.2 of that Act as they read on 31 December 2013.

However, section 120.1 of that Act, as amended by section 2, applies to the contributor if the contributor's retirement pension becomes payable after the contributor's sixty-fifth birthday.

8. For the purpose of computing the basic monthly amount of the surviving spouse's pension in accordance with section 136 of the Act respecting the Québec Pension Plan, the maximum monthly retirement pension of a contributor who is under 60 years of age on 1 January 2014 and whose retirement pension becomes payable before the contributor's sixty-fifth birthday is adjusted as provided for in sections 120.1 and 120.2 of that Act, as amended by sections 2 and 3, taking into account that the ratio by which the adjustment factor is multiplied is equal to 1.

9. The monthly amount of the retirement pension of a contributor who is 65 years of age or over whose pension becomes payable after 31 December 2012 but before 1 January 2014 is equal to the basic monthly amount of the retirement pension increased by 0.7% for each month of the period that falls between the date of the contributor's sixty-fifth birthday and the date, subsequent to the contributor's sixty-fifth birthday, on which the pension becomes payable to the contributor, up to a maximum of 60 months.

For the purpose of computing the basic monthly amount of the pension of a surviving spouse who is 65 years of age or over, the adjustment provided for in the first paragraph replaces, for the purposes of the definition of "c" in section 136 and of section 137 of the Act respecting the Québec Pension Plan, the adjustment provided for in section 120.1 of that Act.

10. The provisions of the Act respecting the Québec Pension Plan related to retirement pensions, as they read on 31 December 2013, continue to apply to the retirement pension if the date on which the pension becomes payable is prior to 1 January 2014 and taking into account, as applicable, for contributors who are 65 years of age or over, the adjustment to the retirement pension under the first paragraph of section 9.

CHAPTER II

AMENDMENTS TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT CONCERNING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND, SPECIAL FUNDS AND FINANCING

11. Section 5 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001) is amended by adding the following paragraph at the end:

“The Consolidated Revenue Fund comprises a general fund and special funds.”

12. The Act is amended by inserting the following sections after section 5:

5.1. A special fund is a fund established by an Act to provide for certain financial commitments of a minister, a budget-funded body or a body other than a budget-funded body exercising an adjudicative function.

The following funds are also special funds:

(1) the Tax Administration Fund, established by section 56 of the Act respecting the Agence du revenu du Québec (chapter A-7.003);

(2) the Financing Fund established by section 24 of the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01); and

(3) the Generations Fund established by section 2 of the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund (chapter R-2.2.0.1).

5.2. Except as otherwise provided by law, a sum taken out of the Consolidated Revenue Fund is debited from the general fund; a sum paid into the Consolidated Revenue Fund is credited to the general fund.

5.3. Transferring a sum credited to the general fund to a special fund requires an appropriation to that end, unless the transfer is otherwise authorized by law.

Transferring a sum credited to one special fund to another special fund or to the general fund must be authorized by law.

5.4. Despite section 5, if money credited to a special fund must, by law, be deposited in trust with the minister or body responsible for the fund, that money does not form part of the Consolidated Revenue Fund.”

13. Section 9 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“All charges, expenses and costs attributable to the management of a fund comprised in the Consolidated Revenue Fund and the collection of money credited to that fund are debited from it.”

14. The Act is amended by inserting the following section after section 10:

“**10.1.** In the event of a deficiency in the general fund, the money required for the following purposes may be debited from the special funds comprised in the Consolidated Revenue Fund:

(1) repayment of the loans and other debts that constitute a charge against the Consolidated Revenue Fund under section 10;

(2) execution of a guarantee given by the Government, under a legislative provision providing that the money required for execution is to be taken out of the Consolidated Revenue Fund; and

(3) execution of a judgment against the State that has become *res judicata*.”

15. Section 15 of the Act is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The Minister may, in addition, deposit with the Caisse de dépôt et placement du Québec any part of the money credited to a special fund that is not required for its operation.

The Caisse de dépôt et placement du Québec shall administer deposits under the second paragraph in accordance with the investment policy determined by the Minister.”

16. Section 16 of the Act is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

“The Minister may effect a transfer between any of the funds comprised in the Consolidated Revenue Fund for the purposes of a transaction listed in the first paragraph.”

17. The Act is amended by inserting the following section after section 16:

“**16.1.** Incidentally to a transaction effected under the first paragraph of section 16, the Minister may, where the Minister deems it advisable, encumber with a movable hypothec with delivery any security or security entitlement within the meaning of the Act respecting the transfer of securities and the establishment of security entitlements (chapter T-11.002) that the Minister holds.”

18. Section 17 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“The hypothec referred to in section 16.1 may be granted by the person authorized by the Minister to conclude and sign the transaction it secures.”

19. Section 18 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“The same applies for a payment resulting from the exercise of hypothecary rights on a security or a security entitlement encumbered with a hypothec under section 16.1.”

20. Section 19 of the Act is amended

(1) by inserting “or a hypothec granted under section 16.1” after “under section 16” in the first paragraph;

(2) by inserting “or granted” after “was effected” in the first paragraph;

(3) by replacing “the transactions” in the third paragraph by “such a transaction or hypothec”.

21. Section 26 of the Act is amended by inserting “an electronic transfer made or” after “by means of” in the first paragraph.

22. Section 34 of the Act is amended by replacing “consolidated revenue fund or, where applicable, into a special fund” by “Consolidated Revenue Fund”.

23. Chapter V of the Act is replaced by the following chapter:

“CHAPTER V

“PROVISIONS APPLICABLE TO ALL SPECIAL FUNDS

“46. Chapter IV of the Public Administration Act (chapter A-6.01), except sections 44, 51, 52 and 57, does not apply to a department or a budget-funded body with regard to expenditures or investments for which money is debited from a special fund.

“47. The Minister of Finance shall submit a special funds budget to the Government for each fiscal year, jointly with the Chair of the Conseil du trésor.

For each special fund, the budget must include separate estimates of

(1) the revenue of the fund;

(2) the money borrowed or advanced under section 53 or 54 for the purposes of the fund;

(3) the expenditures of the fund;

(4) the investments of the fund; and

(5) the fund's accrued surplus or deficit.

The estimates for a special fund are prepared jointly by the minister or body responsible for it, the Minister of Finance and the Chair of the Conseil du trésor.

“48. The expenditure and investment estimates in the special funds budget must be submitted to Parliament for approval. The budget is attached to the estimates tabled in the National Assembly in accordance with section 45 of the Public Administration Act (chapter A-6.01).

The estimates for the special funds are examined by the National Assembly within the framework of the examination of the appropriations.

An Appropriation Act may approve the expenditure and investment estimates for the special funds.

“49. Once the expenditure and investment estimates for a special fund have been approved, the minister or body responsible for the fund is authorized to take the money credited to it out of the Consolidated Revenue Fund, for the purposes of the fund.

“50. An authorization under section 49 to take money out of the Consolidated Revenue Fund is valid only for the fiscal year to which the expenditure and investment estimates for a special fund, approved by Parliament, pertain.

“51. The minister or body responsible for the special fund shall keep the books of account of the special fund and record the financial commitments for which sums are debited from it; such accounts and records are separate from any other account or record. That minister or body shall also ensure that such commitments and the payments arising from them do not exceed and are consistent with the available balances.

“52. The amount by which a special fund's expenditures and investments for a fiscal year exceed its approved expenditures and investments for the fiscal year is submitted to Parliament for approval for the fiscal year following that in which the excess amount was recorded.

A special fund's excess expenditures are presented in the special funds budget in addition to the expenditures entered for the fund. The same applies for a special fund's excess investments.

“53. The minister or body responsible for a special fund may borrow from the Minister of Finance money credited to the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01).

An amount transferred to a fund by means of such a loan is repayable out of that fund.

The Minister of Finance is authorized to transfer the amount of a loan between funds.

“54. The Minister of Finance may, with the authorization of the Government and on the conditions it determines, advance to a special fund money credited to the general fund.

Conversely, the Minister may advance to the general fund, on the conditions the Minister determines, any money credited to a special fund that is not required for its operation.

An advance made to a fund is repayable out of that fund.

The Minister is authorized to transfer the amount of an advance between funds.

“55. The remuneration and expenditures pertaining to the employee benefits and other conditions of employment of the persons assigned, in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1), to activities related to a special fund may be debited from that fund.

“56. The Government shall determine the nature of the activities or property financed by a special fund and the nature of the costs that may be debited from it; the Conseil du trésor shall determine the manner in which the fund is to be managed.”

24. The Act is amended by inserting the following sections after section 63:

“63.1. The bonds and other debt securities issued under this division may be certificated or uncertificated securities.

“63.2. The Government may determine that the certificated bonds and other debt securities issued under this division become uncertificated securities, in the manner it specifies.”

25. Section 64 of the Act is replaced by the following section:

“64. The Minister may, by order, create a sinking fund to provide for the repayment of any borrowing effected under this division. The Minister shall determine the terms of repayment whenever they are not otherwise provided for.

With the authorization of the Government, the Minister may take out of the Consolidated Revenue Fund any money the Minister pays into a sinking fund.

Whenever a borrowing for which a sinking fund has been created is redeemed before maturity or renewed or paid off at maturity, the Minister may, by order, transfer that sinking fund or any part of it and apply it to another borrowing effected under this division, or pay the money making up that sinking fund into any other sinking fund already created for such a borrowing.

An order made under this section takes effect on the date on which it is made, or on any later date specified in the order. An order made under the third paragraph is published in the *Gazette officielle du Québec*.”

26. Section 67 of the Act is amended by replacing “bonds or other debt securities which” in paragraph 2 by “certificates evidencing the existence of bonds or other debt securities if the certificates”.

27. Section 86 of the Act is amended

(1) by striking out “established in the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund (chapter R-2.2.0.1)” in paragraph 1.1;

(2) by inserting the following paragraph after paragraph 2:

“(2.1) information on the revenue, expenditures and investments of special funds;”;

(3) by inserting the following paragraph after paragraph 4:

“(4.1) a report of the excess of the expenditures and investments of each special fund entered in the accounts for a fiscal year over the expenditures and investments approved for that fund for the fiscal year; and”.

CHAPTER III

UNIVERSITY EXCELLENCE AND PERFORMANCE FUND

28. Section 13.1 of the Act respecting the Ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport (R.S.Q., chapter M-15) is replaced by the following section:

“13.1. A fund to be known as the University Excellence and Performance Fund is established within the department.

The purpose of the Fund is to finance the educational institutions at the university level listed in section 1 of the Act respecting educational institutions at the university level (chapter E-14.1).

More particularly, the Fund is dedicated to

(1) paying to each institution financial assistance determined annually according to the gifts and legacies paid into it, the growth of those gifts and legacies, and the number of students registered at the institution;

(2) financing the institutions according to, for each one, first, their success in achieving objectives of paying off their accumulated deficits, and second, their success in improving the quality of teaching and student services; and

(3) supporting excellence in research.”

29. Section 13.3 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“13.3. The following are credited to the Fund:”;

(2) by striking out paragraph 1;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “paid” in paragraph 3 by “transferred to the Fund”;

(5) by adding the following paragraphs at the end:

“(4) the gifts, legacies and other contributions paid into the Fund to further the achievement of its objects; and

“(5) the revenue generated by the sums credited to the Fund.”

CHAPTER IV

AMENDMENTS TO THREE SPECIAL FUNDS

SPORTS AND PHYSICAL ACTIVITY DEVELOPMENT FUND

30. Section 5 of the Act to establish the Sports and Physical Activity Development Fund (R.S.Q., chapter F-4.003) is amended

(1) by replacing “pays into the Fund” by “transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund,”;

(2) by replacing “\$49,000,000” by “\$52,000,000”.

GENERATIONS FUND

31. Section 3 of the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund (R.S.Q., chapter R-2.2.0.1), amended by section 54 of chapter 20 of the statutes of 2010, is again amended

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing the introductory clause by the following:

“3. The following are credited to the Fund:”;

(b) by replacing “paid into” in subparagraph 3 by “credited to”;

(c) by replacing “paid into it under sections 4 and 4.1” in subparagraph 5.1 by “transferred to the Fund under sections 4, 4.1 and 4.2”;

(d) by replacing “pays into” in subparagraph 6 by “credits to”;

(e) by replacing “making up” in subparagraph 7 by “credited to”;

(2) by replacing “paid into” in the third paragraph by “credited to”.

32. The Act is amended by inserting the following section after section 4.1:

“4.2. The Minister shall transfer to the Fund for each fiscal year from the year 2014-2015, out of the sums credited to the general fund, an amount corresponding to one quarter of the amount by which the total of the costs, fees, duties, rentals, and mining, petroleum and gas royalties prescribed or provided for by the Mining Duties Act (chapter D-15) or the Mining Act (chapter M-13.1) exceeds \$200,000,000.

That amount is determined after deducting the amount of the duties credited to the mining heritage component of the Natural Resources Fund under section 17.12.17 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (chapter M-25.2).”

TAX ADMINISTRATION FUND

33. Section 56 of the Act respecting the Agence du revenu du Québec (R.S.Q., chapter A-7.003) is amended by adding the following paragraph at the end:

“The Fund is also established in order to provide for the obligations of the Minister where they are not otherwise provided for.”

34. Section 57 of the Act is replaced by the following section:

“57. On the joint recommendation of the Minister and the Minister of Finance, the Agency transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund, part of the sums collected for the Minister under the Taxation Act (chapter I-3), to the extent, on the dates and in the manner determined by the Government.

The Agency also transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund, the part of the sums collected for the Minister under the Taxation Act that is equal to the interest referred to in section 29 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002).”

35. Section 58 of the Act is amended

- (1) by striking out “to the agency”;
- (2) by adding the following paragraph at the end:

“The first paragraph does not apply to the payment of the sums equal to the interest referred to in section 29 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002).”

CHAPTER V

ACT TO ESTABLISH THE NORTHERN PLAN FUND

36. The Act to establish the Northern Plan Fund, the text of which appears in Schedule I, is enacted.

CHAPTER VI

FIGHT AGAINST UNDECLARED WORK AND TAX EVASION

TAX ADMINISTRATION ACT

37. Section 69.0.0.8 of the Tax Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.002) is amended by replacing “*b.2*” by “*b.3*”.

38. Section 69.1 of the Act, amended by section 39 of chapter 17 of the statutes of 2011, is again amended by adding the following subparagraph at the end of the second paragraph:

“(z) the Régie du bâtiment du Québec, in respect of information relating to a plea of guilty or a conviction concerning an offence under any of sections 62 to 62.1, to the extent that the information is necessary for the purposes of any of sections 58, 60, 61 and 70 of the Building Act (chapter B-1.1).”

39. Section 71 of the Act is amended

(1) by replacing “of section 31.1.4, every body having the rights and privileges of a mandatary of the State and every municipal body” in the first paragraph by “of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1)”;

(2) by striking out the third paragraph.

BUILDING ACT

40. Section 65.1 of the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraphs:

“The Board shall also indicate on the licence that it contains a restriction as regards the obtention of a public contract

(1) if the licence holder or, in the case of a partnership or a legal person, a person referred to in subparagraph 6 of the first paragraph of section 60 has been convicted, in the last five years, under section 45 of the Competition Act (R.S.C. 1985, c. C-34) or sentenced, in the last five years, to five or more years of imprisonment under section 462.31 of the Criminal Code (R.S.C. 1985, c. C-46) or section 5, 6 or 7 of the Controlled Drugs and Substances Act (S.C. 1996, c. 19); or

(2) if, within a five-year period, the licence holder or, in the case of a partnership, one of its members or, in the case of a legal person, one of its directors, has been convicted of at least three offences under the Tax Administration Act (chapter A-6.002) or a government regulation under the Cities and Towns Act (chapter C-19), the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1), the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (chapter C-37.01), the Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (chapter C-37.02), the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1) or the Act respecting public transit authorities (chapter S-30.01), and those offences relate to a document regarding conformity with certain Acts and regulations that the licence holder must hold under one of those regulations.

The Agence du revenu du Québec shall send the Board the information necessary for the purposes of subparagraph 2 of the second paragraph if the conditions described in that subparagraph are met.

A restriction under subparagraph 2 of the second paragraph lasts three years from the time of its entry in the register provided for in section 66.

Only one restriction may be entered on the register for each conviction for an offence referred to in subparagraph 2 of the second paragraph.”

CITIES AND TOWNS ACT

41. Section 573.3.1.1 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“573.3.1.1. In compliance with any applicable intergovernmental agreement on the opening of public procurement, the Government may make regulations to

(1) determine any authorization, condition or rule relating to the awarding of contracts, in addition to those set out or provided for in this Act, to which a contract is subject;

(2) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a person interested in entering into a contract with a municipality or a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

(3) determine the regulatory provisions made under this section the violation of which constitutes an offence.”;

(2) by inserting “or municipalities” after “contracts” in the second paragraph;

(3) by adding the following paragraphs after the second paragraph:

“The regulation may apply to any contract entered into by a municipality, including a contract that is not described in any of the subparagraphs of the first paragraph of subsection 1 of section 573 or in section 573.3.0.2.

The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph if so provided in the regulation. To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the fourth paragraph.”

42. The Act is amended by inserting the following section after section 573.3.1.1:

“573.3.1.1.1. Every person who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 3 of the first paragraph of section 573.3.1.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

In the case of a subsequent offence, the minimum and maximum fines are doubled.”

MUNICIPAL CODE OF QUÉBEC

43. Article 938.1.1 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“938.1.1. In compliance with any applicable intergovernmental agreement on the opening of public procurement, the Government may make regulations to

(1) determine any authorization, condition or rule relating to the awarding of contracts, in addition to those set out or provided for in this Act, to which a contract is subject;

(2) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a person interested in entering into a contract with a municipality or a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

(3) determine the regulatory provisions made under this article the violation of which constitutes an offence.”;

(2) by inserting “or municipalities” after “contracts” in the second paragraph;

(3) by adding the following paragraphs after the second paragraph:

“The regulation may apply to any contract entered into by a municipality, including a contract that is not described in any of the subparagraphs of the first paragraph of subarticle 1 of article 935 or in article 938.0.2.

The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph if so provided in the regulation. To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the fourth paragraph.”

44. The Code is amended by inserting the following article after article 938.1.1:

“938.1.1.1. Every person who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 3 of the first paragraph of article 938.1.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

In the case of a subsequent offence, the minimum and maximum fines are doubled.”

ACT RESPECTING THE COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL

45. Section 113.1 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.01) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**113.1.** In compliance with any applicable intergovernmental agreement on the opening of public procurement, the Government may make regulations to

(1) determine any authorization, condition or rule relating to the awarding of contracts, in addition to those set out or provided for in this Act, to which a contract is subject;

(2) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a person interested in entering into a contract with the Community or a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

(3) determine the regulatory provisions made under this section the violation of which constitutes an offence.”;

(2) by adding the following paragraphs after the second paragraph:

“The regulation may apply to any contract entered into by the Community, including a contract that is not described in any of the subparagraphs of the first paragraph of section 106 or in section 112.2.

The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph if so provided in the regulation. To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the fourth paragraph.”

46. The Act is amended by inserting the following section after section 113.1:

“113.1.1. Every person who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 3 of the first paragraph of section 113.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

For a second or subsequent offence, the minimum and maximum fines are doubled.”

ACT RESPECTING THE COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE QUÉBEC

47. Section 106.1 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.02) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“106.1. In compliance with any applicable intergovernmental agreement on the opening of public procurement, the Government may make regulations to

(1) determine any authorization, condition or rule relating to the awarding of contracts, in addition to those set out or provided for in this Act, to which a contract is subject;

(2) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a person interested in entering into a contract with the Community or a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

(3) determine the regulatory provisions made under this section the violation of which constitutes an offence.”;

(2) by adding the following paragraphs after the second paragraph:

“The regulation may apply to any contract entered into by the Community, including a contract that is not described in any of the subparagraphs of the first paragraph of section 99 or in section 105.2.

The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph if so provided in the regulation. To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the fourth paragraph.”

48. The Act is amended by inserting the following section after section 106.1:

“106.1.1. Every person who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 3 of the first paragraph of section 106.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

For a second or subsequent offence, the minimum and maximum fines are doubled.”

ACT RESPECTING CONTRACTING BY PUBLIC BODIES

49. The Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., chapter C-65.1) is amended by inserting the following section after section 7:

“7.1. Despite section 176.0.3 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), the Commission de la santé et de la sécurité du travail is deemed to be a body described in section 7 for the purposes of

(1) Chapter V.1 and the regulations made under section 23 for the purposes of that chapter; and

(2) the regulations made under section 23.1.”

50. Section 23 of the Act is amended

(1) by inserting “and that are awarded to public bodies,” after “of that section,” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing “contract award rules” in subparagraph 3 of the first paragraph by “rules for awarding contracts to public bodies that are”;

(3) by adding the following subparagraphs at the end of the first paragraph:

“(14) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a contractor referred to in the first paragraph of section 1 who is interested in entering into a contract with a public body or into a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

“(15) determine the regulatory provisions made under this section the violation of which constitutes an offence.”

51. The Act is amended by inserting the following section after section 23:

“23.1. The Government may, if of the opinion that the public interest requires it and on the recommendation of the Conseil du trésor, enact a

regulation relating to any of the objects set out in subparagraphs 1, 3, 14 and 15 of the first paragraph of section 23 when the objects relate to a contract of a body described in section 7.”

52. Section 24 of the Act is amended by inserting “or by a category of public bodies” after “public body”.

53. The Act is amended by inserting the following sections after section 24:

“24.1. Every person who contravenes a regulatory provision the violation of which constitutes an offence under subparagraph 15 of the first paragraph of section 23 or under section 23.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

For a subsequent offence, the minimum and maximum fines are doubled.

“24.2. The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 14 and 15 of the first paragraph of section 23 and of section 23.1 if so provided in the regulation.

To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the first paragraph.”

TOBACCO TAX ACT

54. Section 14.3 of the Tobacco Tax Act (R.S.Q., chapter I-2) is replaced by the following section:

“14.3. Every person who contravenes section 9.2 or 9.2.1 is guilty of an offence and is liable

(a) to a fine of not less than \$350 nor more than \$7,500 if the quantity of tobacco that gave rise to the offence is less than or equal to 200 units or 200 g of tobacco, as applicable;

(b) to a fine of not less than \$700 nor more than \$7,500 if the quantity of tobacco that gave rise to the offence is greater than 200 units or 200 g of tobacco but less than or equal to 1,600 units or 1,600 g of tobacco, as applicable; or

(c) to a fine of not less than \$1,400 nor more than \$7,500 if the quantity of tobacco that gave rise to the offence is greater than 1,600 units or 1,600 g of tobacco, as applicable.

For a subsequent offence within five years, the fine is not less than the greater of \$1,000 and double the minimum fine for that offence nor more than \$25,000.

For the purposes of this section, a quantity of tobacco must be determined

(a) according to the number of units in the case of cigarettes, tobacco sticks, rolls of tobacco or other pre-rolled tobacco products designed for smoking, or cigars; or

(b) according to the number of grams in the case of loose tobacco, leaf tobacco or tobacco products other than those listed in subparagraph *a.*”

ACT RESPECTING LABOUR RELATIONS, VOCATIONAL TRAINING AND WORKFORCE MANAGEMENT IN THE CONSTRUCTION INDUSTRY

55. Section 26 of the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20) is amended by replacing “or conspiracy to commit any of such acts” in the first paragraph of subsection 1 by “, conspiracy to commit any of those acts, an indictable offence provided for in sections 467.11 to 467.13 of the Criminal Code (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter C-46) or, if it is related to the activities the person carries on in the construction industry, an offence under a fiscal law or an indictable offence other than the acts listed in subsection 2”.

56. Section 81 of the Act is amended by inserting “in the case of a first failure, and to 40% of such amounts in other cases” after “equal to 20% of such amounts” in subparagraph *c.2* of the first paragraph.

57. The Act is amended by inserting the following section after section 119.6:

“**119.7.** Every person who contravenes a regulation made for the purposes of subparagraph *b* or *h* of the first paragraph of section 82 is guilty of an offence and is liable to a fine of \$400 to \$1,600 in the case of an individual and \$1,000 to \$5,000 in the case of any other person or an association.”

ACT RESPECTING PUBLIC TRANSIT AUTHORITIES

58. Section 103.1 of the Act respecting public transit authorities (R.S.Q., chapter S-30.01) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**103.1.** In compliance with any applicable intergovernmental agreement on the opening of public procurement, the Government may make regulations to

(1) determine any authorization, condition or rule relating to the awarding of contracts, in addition to those set out or provided for in this Act, to which a contract is subject;

(2) determine the documents relating to compliance with certain Acts and regulations that a person interested in entering into a contract with a transit authority or a subcontract related to such a contract must hold, and the cases, conditions and manner in or on which they are to be obtained, held and filed; and

(3) determine the regulatory provisions made under this section the contravention of which constitutes an offence.”;

(2) by inserting “or transit authorities” after “contracts” in the second paragraph;

(3) by adding the following paragraphs after the second paragraph:

“The regulation may apply to any contract entered into by a transit authority, including a contract that is not described in any of the subparagraphs of the first paragraph of section 93 or in section 101.

The Minister of Revenue is responsible for the administration and carrying out of the regulatory provisions made under subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph if so provided in the regulation. To that end, the Tax Administration Act (chapter A-6.002) applies with the necessary modifications.

An employee of the Commission de la construction du Québec, the Commission de la santé et de la sécurité du travail or the Régie du bâtiment du Québec authorized by the Minister of Revenue may exercise the functions and powers of the Minister relating to the administration and carrying out of the regulatory provisions referred to in the fourth paragraph.”

59. The Act is amended by inserting the following section after section 103.1:

“103.1.1. Every person who contravenes a regulatory provision the contravention of which constitutes an offence under subparagraph 3 of the first paragraph of section 103.1 is liable to a fine of \$500 to \$5,000.

In the case of a second or subsequent conviction, the minimum and maximum fines are doubled.”

CHAPTER VII

TARIFFS

ACT RESPECTING REGISTRY OFFICES

60. The Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9) is amended by inserting the following section after section 7.1:

“7.2. The fees payable under this Act are, unless otherwise provided, set out in Schedule I for the fees for land registration and in Schedule II for the fees for the register of personal and movable real rights.”

61. Section 8 of the Act is amended by replacing the portion before subparagraph 1 of the first paragraph by the following:

“8. The Government may establish a tariff of fees to be collected by registrars for the various services performed by them if those fees are not set out in Schedule I or II.

In relation to the fees set out in Schedules I and II or those fixed in a tariff it established, the Government may also”.

62. Section 9 of the Act is amended by replacing “Where the” and “first paragraph” by “Where Schedule I, Schedule II or a” and “second paragraph” respectively.

63. The Act is amended by adding Schedules I and II, the texts of which appear in Schedule II to this Act, at the end.

ACT RESPECTING LOTTERIES, PUBLICITY CONTESTS AND AMUSEMENT MACHINES

64. Section 52.6 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6) is amended by replacing “prescribed duties” in the first paragraph by “duties set out in Schedule I”.

65. Section 54 of the Act is amended by replacing “prescribed duties” by “duties set out in Schedule I.

66. Section 119 of the Act is amended by replacing “according to factors specified in the regulation or, in the case of a licence relating to video lotteries, according to the number of machines authorized under the licence” in subparagraph *c* of the first paragraph by “or according to factors specified in the regulation”.

67. The Act is amended by adding Schedule I, the text of which appears in Schedule III to this Act, at the end.

ACT TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS RELATING TO ALCOHOLIC BEVERAGES AND VIDEO LOTTERY MACHINES

68. Section 12 of the Act to amend various legislative provisions relating to alcoholic beverages and video lottery machines (1994, chapter 26) is repealed.

CHAPTER VIII

INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC AND SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

ACT RESPECTING THE INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC

69. Section 7 of the Act respecting the Institut de la statistique du Québec (R.S.Q., chapter I-13.011) is amended by adding the following paragraph at the end:

“The Minister may authorize, in writing, the director general of the Institut to sign an agreement described in this section in the Minister’s name, and the director general’s signature has the same effect as the Minister’s signature. The authorization may relate to a specific agreement or to a category of agreements.”

ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

70. Section 16 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., chapter S-13) is amended

(1) by inserting “provide services related to its expertise and the experience it has acquired in the field and” after “it may also”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Société may exercise its functions and powers, except the in-store retail sale of alcoholic beverages, outside Québec.”

71. The Act is amended by inserting the following sections after section 19.1:

“19.2. The Société may establish any subsidiary whose object is limited to exercising activities the Société itself can exercise. The same applies to a subsidiary.

The subsidiary has the same powers as the Société in exercising its activities, unless its constituting act withdraws or restricts those powers. The subsidiary exercises its activities in accordance with the provisions of this Act that apply to it.

The establishment of a subsidiary by the Société or one of its subsidiaries must be authorized by the Government, on the conditions it determines.

“19.3. For the purposes of this Act, a legal person or a partnership controlled by the Société is a subsidiary of the Société.

A legal person is controlled by the Société when the Société holds, directly or through legal persons the Société controls, more than 50% of the voting

rights attached to the equity securities of the legal person or is in a position to elect a majority of its directors.

A limited partnership is controlled by the Société when the Société or a legal person the Société controls is the general partner of the partnership; any other partnership is controlled by the Société when the Société holds, directly or through legal persons the Société controls, more than 50% of the equity securities.”

72. Section 20 of the Act is amended by adding the following paragraphs at the end:

“This section does not apply to transactions between the Société and its subsidiaries or between its subsidiaries.

The Government may determine that a provision of the first paragraph applies to the group consisting of the Société and its subsidiaries or to one or more members of that group.”

73. Section 20.1 of the Act is replaced by the following section:

“20.1. Neither the Société nor its subsidiaries may acquire or hold equity securities in a legal person or a partnership without the authorization of the Government.

The Government may make its authorization subject to the conditions it determines.”

CHAPTER IX

CONTROL OF REMUNERATION

ACT TO IMPLEMENT CERTAIN PROVISIONS OF THE BUDGET SPEECH OF 30 MARCH 2010, REDUCE THE DEBT AND RETURN TO A BALANCED BUDGET IN 2013-2014

74. Section 2 of the Act to implement certain provisions of the Budget Speech of 30 March 2010, reduce the debt and return to a balanced budget in 2013-2014 (2010, chapter 20) is amended

- (1) by replacing “1.25%” in paragraph 4 by “1.75%”;
- (2) by replacing “1.5%” in paragraph 5 by “2.00%”.

75. The Act is amended by replacing sections 3 to 5 by the following sections:

“3. The percentage prescribed by paragraph 3 of section 2 is increased on 1 April 2012 by 1.25 times the difference between the cumulative increase in Québec’s nominal gross domestic product (GDP) for the years 2010 and 2011, based on Statistics Canada data, and the forecast cumulative increase in Québec’s nominal GDP for the same years, established at 3.8% for the year 2010 and 4.5% for the year 2011. The percentage increase so computed may not, however, be greater than 0.5%.

“4. The percentage prescribed by paragraph 4 of section 2 is increased on 1 April 2013 by 1.25 times the difference between the cumulative increase in Québec’s nominal GDP for the years 2010, 2011 and 2012, based on Statistics Canada data, and the forecast cumulative increase in Québec’s nominal GDP for the same years, established at 3.8% for the year 2010, 4.5% for the year 2011 and 4.4% for the year 2012. The percentage increase so computed is reduced by the percentage increase granted on 1 April 2012 under section 3. The sum of the percentage increase granted on 1 April 2012 under section 3 and the percentage increase granted on 1 April 2013 under this section may not, however, be greater than 2.0%.

“5. The percentage prescribed by paragraph 5 of section 2 is increased, on 1 April 2014, by 1.25 times the difference between the cumulative increase in Québec’s nominal GDP for the years 2010, 2011, 2012 and 2013, based on Statistics Canada data, and the forecast cumulative increase in Québec’s nominal GDP for the same years, established at 3.8% for the year 2010, 4.5% for the year 2011, 4.4% for the year 2012 and 4.3% for the year 2013. The percentage increase so computed is reduced by the percentage increase granted on 1 April 2012 under section 3 and the percentage increase granted on 1 April 2013 under section 4. The sum of the percentage increase granted on 1 April 2012 under section 3, the percentage increase granted on 1 April 2013 under section 4 and the percentage increase granted on 1 April 2014 under this section may not, however, be greater than 3.5%.

“5.1. The salary rates and scales in force on 30 March 2015 are increased on 31 March 2015 by a percentage equal to the difference between the sum of the annual variations in the consumer price index for Québec, based on Statistics Canada data, for the annual periods referred to in section 2, and the sum of the salary parameters determined under that section, including adjustments arising from an increase in Québec’s nominal GDP. The percentage increase so computed may not, however, be greater than 1.0%.

“5.2. The percentage increases prescribed by sections 2 to 5.1 apply to the bonuses and allowances of the personnel concerned.

They do not apply to the bonuses and allowances expressed as a percentage of salary or to bonuses and allowances granted as compensation for expenses incurred in the exercise of the functions of office.

“5.3. For the purposes of sections 3, 4 and 5, the cumulative increase in Québec’s nominal GDP is determined by the sum of the annual variations in Québec’s nominal GDP for the years concerned.

For the purposes of section 5.1, the annual variation in the consumer price index for Québec is the variation between the average of the indexes for the months of April to March for each annual period referred to in section 2 and the average of the indexes for the preceding months of April to March.

“5.4. The percentage increases provided for in sections 3, 4 and 5 are paid on the pay of the personnel concerned within 60 days after the publication of the Statistics Canada data on Québec’s nominal GDP for the calendar year preceding the period concerned.

The percentage increase prescribed by section 5.1 is paid on the pay of the personnel concerned within 60 days after the publication of the Statistics Canada data on the consumer price index for Québec for March 2015.

“5.5. The Chair of the Conseil du trésor publishes a notice of the percentage increase in the *Gazette officielle du Québec* within 60 days after the publication of the Statistics Canada data on Québec’s nominal GDP for the years 2011, 2012 and 2013, and on the consumer price index for Québec for March 2015.”

76. Section 6 of the Act is amended by replacing “section 4 or 5” by “sections 3, 4, 5 and 5.1”.

ACT TO ENSURE THE CONTINUITY OF THE PROVISION OF LEGAL SERVICES WITHIN THE GOVERNMENT AND CERTAIN PUBLIC BODIES

77. The Act to ensure the continuity of the provision of legal services within the Government and certain public bodies (2011, chapter 2) is amended by replacing “prescribed by subparagraphs 3, 4 and 5 of the first paragraph of paragraph 1 and those prescribed by the second, third and fourth paragraphs of that paragraph” in the first paragraph of paragraph 5 of the Schedule by “prescribed by the second, third and fourth paragraphs of paragraph 1”.

CHAPTER X

AMENDMENTS TO THE ACT RESPECTING FINANCIAL SERVICES COOPERATIVES AND THE SECURITIES ACT

ACT RESPECTING FINANCIAL SERVICES COOPERATIVES

78. Section 60 of the Act respecting financial services cooperatives (R.S.Q., chapter C-67.3) is amended by adding the following paragraph:

“Despite the first paragraph, in the event of the winding-up, insolvency or dissolution of a federation,

(1) investment shares have priority over capital shares and qualifying shares;

(2) capital shares rank equally with qualifying shares.”

SECURITIES ACT

79. Section 5 of the Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1), amended by section 91 of chapter 58 of the statutes of 2009, is again amended by replacing “note de crédit” in the definitions of “agence de notation” and “note de crédit” in the French text by “notation”.

80. Sections 186.2 and 186.5 of the Act, enacted by section 100 of chapter 58 of the statutes of 2009, are amended by replacing “note de crédit” in the French text by “notation”.

81. Section 225.3 of the Act is amended by replacing “an approved” in the definition of “expert” by “a designated credit”.

82. Section 308.2.1 of the Act is amended, in paragraph 3,

(1) by inserting “or designated” after “deemed to be recognized” and “is recognized”;

(2) by striking out “to carry on the activity”.

83. Section 331.1 of the Act, amended by section 138 of chapter 58 of the statutes of 2009, is again amended

(1) by replacing “note de crédit” in paragraph 9.4 in the French text by “notation”;

(2) by inserting “, designated” after “deemed, under paragraphs 2 and 3 of section 308.2.1, to be recognized” and after “is recognized” in paragraph 33.7.

CHAPTER XI

AMENDING PROVISIONS RESPECTING MAINLY SPECIAL FUNDS

ACT RESPECTING INDUSTRIAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES

84. Section 429.10 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., chapter A-3.001) is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The budgetary estimates of the board must include, in relation to the fund of the board, the elements listed in subparagraphs 1 to 5 of the second paragraph of section 47 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) and, as applicable, the excess amount referred to in section 52 of that Act.

Despite the third paragraph of section 47 of the Financial Administration Act, the budgetary estimates of the board need not be prepared jointly with the Minister of Finance and the Chair of the Conseil du trésor.

The budgetary estimates of the board, approved by the Government, are sent to the Minister of Finance, who integrates the elements relating to the fund of the board into the special funds budget.”

85. Section 429.12 of the Act is amended

(1) by replacing “shall be taken out of” in the first paragraph by “are debited from”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 51 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the books of account of the fund of the board need not be kept separately from the books and accounts of the board.”

86. The Act is amended by inserting the following section after section 429.12:

“**429.12.1.** Sections 53, 54 and 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the fund of the board.”

TAX ADMINISTRATION ACT

87. Section 29 of the Tax Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.002) is amended by replacing “shall be paid out of the consolidated revenue fund” by “debited from the Tax Administration Fund”.

ACT RESPECTING THE AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC

88. Section 55 of the Act respecting the Agence du revenu du Québec (R.S.Q., chapter A-7.003) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 3:

“(3.1) the fees collected under the Act to facilitate the payment of support (chapter P-2.2); and”.

89. Sections 59 to 63 of the Act are repealed.

90. Section 80 of the Act is replaced by the following section:

“80. The Public Administration Act (chapter A-6.01), except section 37, does not apply to the Agency.”

ACT RESPECTING ASSISTANCE FOR VICTIMS OF CRIME

91. The Act respecting assistance for victims of crime (R.S.Q., chapter A-13.2) is amended by replacing the heading of Chapter IV by the following heading:

“CRIME VICTIMS ASSISTANCE FUND”.

92. Section 11 of the Act is amended by replacing “Fonds d’aide aux victimes d’actes criminels” by “Crime Victims Assistance Fund”.

93. Section 12 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“12. The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into it by” and “paid by” in paragraph 1 by “transferred to it by” and by replacing “paid pursuant to an Act” in that paragraph by “that, pursuant to an Act, are paid into or transferred to it out of the sums credited to another fund in the Consolidated Revenue Fund”;

(3) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) advances made to it by the Minister of Finance under section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).”

94. Section 13 of the Act is amended by replacing “The consolidated revenue fund is liable for the sums payable by the assistance fund” by “The Minister of Justice shall transfer the sums payable by the Fund” and by adding “out of the sums credited to the general fund” at the end.

95. Section 14 of the Act is repealed.

96. Section 15 of the Act is amended by replacing “shall be taken out of the funds provided for in section 12 or out of the funds provided for in article 8.1 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1)” in the third paragraph by “are taken out of the funds provided for in article 8.1 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1) or debited from the Fund”.

97. Section 16 of the Act is amended

(1) by replacing “taken out of the assistance fund” in the introductory clause by “debited from the Fund”;

(2) by striking out “, including the remuneration and costs attached to social benefits and other conditions of employment of public servants designated, in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1), by the Minister of Justice and assigned to the Bureau” in paragraph 2.

98. Section 17 of the Act is replaced by the following section:

“17. Despite section 53 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Minister may not, as the person responsible for the Fund, borrow from the Minister of Finance sums credited to the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01).”

99. Section 18 of the Act is repealed.

100. Section 19 of the Act is replaced by the following section:

“19. Section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) does not apply to the Fund.”

ACT RESPECTING LEGAL AID AND THE PROVISION OF CERTAIN OTHER LEGAL SERVICES

101. Section 87.2 of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (R.S.Q., chapter A-14), amended by section 42 of chapter 16 of the statutes of 2011, is again amended by replacing the second sentence by the following sentences: “At the end of each fiscal year, the Commission shall pay into the Consolidated Revenue Fund the amount of the court costs and the duties for which it assumes payment. The part of the amount relating to the cost of the goods and services financed by the Register Fund of the Ministère de la Justice or the land component of the Territorial Information Fund of the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune is credited to the Register Fund or the land component of the Territorial Information Fund, as applicable.”

ACT RESPECTING THE AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

102. Section 110 of the Act respecting the Autorité des marchés financiers (R.S.Q., chapter A-33.2) is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The budgetary estimates for the board present, with respect to the fund of the board, the elements listed in subparagraphs 1 to 5 of the second paragraph of section 47 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) and, if applicable, the excess amount referred to in section 52 of that Act.

The third paragraph of section 47 of the Financial Administration Act does not apply to the fund of the board.

The budgetary estimates for the board, once approved by the Government, are sent to the Minister of Finance who includes the elements relating to the fund of the board in the special funds budget.”

103. Section 114 of the Act is amended

(1) by replacing “shall be taken out of” in the first paragraph by “are debited from”;

(2) by adding the following subparagraph after subparagraph 2 of the second paragraph:

“(3) the sums transferred to it by the Minister of Finance under the first paragraph of section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 51 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the books of account of the fund of the board need not be kept separately from the books and accounts of the board.”

104. Section 115 of the Act is replaced by the following section:

“**115.** Section 53, the second paragraph of section 54 and section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the fund of the board.”

ACT TO AFFIRM THE COLLECTIVE NATURE OF WATER RESOURCES AND PROVIDE FOR INCREASED WATER RESOURCE PROTECTION

105. Section 10 of the Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection (R.S.Q., chapter C-6.2) is amended by replacing “paid into” by “credited to”.

ACT RESPECTING INTERNATIONAL FINANCIAL CENTRES

106. The heading of Division II of Chapter IV of the Act respecting international financial centres (R.S.Q., chapter C-8.3) is replaced by the following heading:

“IFC MONTRÉAL FUND”.

107. Section 37 of the Act is amended by replacing “Fonds du centre financier de Montréal” by “IFC Montréal Fund”.

108. Section 38 of the Act is repealed.

109. Section 39 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing “paid into” in paragraph 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) the sums transferred to it by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

110. Sections 40 to 42 of the Act are repealed.

111. Section 44 of the Act is amended

(1) by replacing “taken out of the fund” in the introductory clause by “debited from the Fund”;

(2) by striking out “, including the payment of the remuneration and expenses pertaining to the employment benefits and other conditions of employment of the persons assigned, in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1), to activities related to the fund” in paragraph 2.

112. Section 45 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” by “transferred to the general fund”.

113. Sections 46 to 48 of the Act are repealed.

HIGHWAY SAFETY CODE

114. Section 648 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2) is amended

(1) by striking out subparagraphs 1.2, 1.3, 1.4, 8, 9 and 10 of the first paragraph;

(2) by striking out the second paragraph.

115. Section 648.1 of the Code is repealed.

116. Section 648.4 of the Code is amended

(1) by replacing “The Société de l’assurance automobile du Québec shall pay into the Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” in the introductory clause by “Despite section 648, the Minister of Transport

and the Société de l'assurance automobile du Québec shall agree on the dates and terms of payment into the Consolidated Revenue Fund of”;

(2) by replacing the last paragraph by the following paragraph:

“The sums paid into the Consolidated Revenue Fund under the first paragraph are credited to the Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28).”

LABOUR CODE

117. Section 137.59 of the Labour Code (R.S.Q., chapter C-27) is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The budgetary estimates of the Commission present, with respect to the fund of the Commission, the elements listed in subparagraphs 1 to 5 of the second paragraph of section 47 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) and, if applicable, the excess amount referred to in section 52 of that Act.

Despite the third paragraph of section 47 of the Financial Administration Act, the budgetary estimates of the Commission need not be prepared jointly with the Minister of Finance and the Chair of the Conseil du trésor.

The budgetary estimates of the Commission, once approved by the Government, are sent to the Minister of Finance, who includes the elements relating to the fund of the Commission in the special funds budget.”

118. Section 137.62 of the Code is amended

(1) by replacing “taken out of the fund of the Commission des relations du travail” in the first paragraph by “debited from the fund of the Commission”;

(2) in the second paragraph,

(a) by replacing “paid” in subparagraph 1 by “transferred to it”;

(b) by striking out “and by the Minister of Employment and Social Solidarity for the purposes of section 41.1 of the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5)” in subparagraph 2.1;

(c) by inserting the following subparagraph after subparagraph 2.1:

“(2.2) the sums transferred to it by the Minister of Employment and Social Solidarity for the purposes of section 41.1 of the Act respecting manpower vocational training and qualification (chapter F-5);”;

(3) by adding the following subparagraph after subparagraph 3 of the second paragraph:

“(4) the sums transferred to it by the Minister of Finance under the first paragraph of section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).”;

(4) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 51 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the books of account of the fund of the Commission need not be kept separately from the books and accounts of the Commission.”

119. Section 137.63 of the Code is replaced by the following section:

“**137.63.** Section 53, the second paragraph of section 54 and section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the fund of the Commission.”

ACT TO ESTABLISH A CAREGIVER SUPPORT FUND

120. Section 3 of the Act to establish a caregiver support fund (R.S.Q., chapter F-3.2.1.1) is repealed.

121. Section 4 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**4.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into” in paragraphs 1 and 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to it by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

122. Section 5 of the Act is repealed.

123. Section 6 of the Act is amended by replacing “pays into the fund” by “transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund,”.

124. Sections 7 and 8 of the Act are repealed.

125. Section 9 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “taken out of the fund” in the introductory clause by “debited from the Fund”;

(2) by striking out subparagraph 2.

126. Sections 13 to 15 of the Act are repealed.

127. Section 18 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT TO ESTABLISH THE FUND FOR THE PROMOTION OF A HEALTHY LIFESTYLE

128. Section 2 of the Act to establish the Fund for the promotion of a healthy lifestyle (R.S.Q., chapter F-4.0021) is repealed.

129. Section 3 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**3.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into” in paragraphs 1 and 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

130. Section 4 of the Act is repealed.

131. Section 5 of the Act is amended by replacing “pays into the Fund” by “transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund,”.

132. Sections 6 and 7 of the Act are repealed.

133. Section 8 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “taken out of” in the introductory clause by “debited from”;

(2) by striking out subparagraph 2.

134. Sections 9 to 11 of the Act are repealed.

135. Section 14 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT TO ESTABLISH AN EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT FUND

136. Section 3 of the Act to establish an early childhood development fund (R.S.Q., chapter F-4.0022) is repealed.

137. Section 4 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**4.** The following are credited to the Fund.”;

(2) by replacing “paid into” in paragraphs 1 and 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to it by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

138. Section 5 of the Act is repealed.

139. Section 6 of the Act is amended by replacing “pays into the fund” by “transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund,”.

140. Sections 7 and 8 of the Act are repealed.

141. Section 9 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “taken out of the fund” in the introductory clause by “debited from the Fund”;

(2) by striking out subparagraph 2.

142. Sections 13 to 15 of the Act are repealed.

143. Section 22 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT TO ESTABLISH THE SPORTS AND PHYSICAL ACTIVITY DEVELOPMENT FUND

144. Section 2 of the Act to establish the Sports and Physical Activity Development Fund (R.S.Q., chapter F-4.003) is amended by replacing “sets the date on which the Fund is to begin to operate and determines its assets and liabilities. It also determines the nature of the activities to be financed by the Fund, the nature of the costs that may be charged to it and” by “determines, in addition to the elements it determines under section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

145. Section 3 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**3.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into” in paragraphs 1 and 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

146. Section 4 of the Act is repealed.

147. Sections 6 to 11 of the Act are repealed.

148. Section 15 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT TO ESTABLISH THE SPECIAL LOCAL ACTIVITIES FINANCING FUND

149. The Act to establish the special local activities financing fund (R.S.Q., chapter F-4.01) is repealed.

FOREST ACT

150. Section 73.5 of the Forest Act (R.S.Q., chapter F-4.1) is amended by replacing “pay them into” by “credit them to”.

151. Section 92.0.2 of the Act is amended by replacing “pay them into” in the fourth paragraph by “credit them to”.

152. Section 92.0.11 of the Act is amended by replacing “pay them into” in the fourth paragraph by “credit them to”.

ACT RESPECTING INVESTISSEMENT QUÉBEC

153. Section 26 of the Act respecting Investissement Québec (R.S.Q., chapter I-16.0.1) is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**26.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into” in paragraph 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “making up” in paragraphs 5 and 6 by “credited to”.

154. Section 27 of the Act is amended

(1) by replacing “takes the remuneration out of” in the second paragraph by “debts the remuneration from”;

(2) by replacing “take out of” in the fourth paragraph by “debit from” and “taken out of” in the fifth paragraph by “debited from”.

155. Section 28 of the Act is amended by replacing “take out of” by “debit from”.

156. Sections 29 and 30 of the Act are repealed.

157. Section 31 of the Act is amended by replacing the first and second paragraphs by the following paragraph:

“**31.** Despite paragraph 5 of section 4 of the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01), the management of the sums credited to the Fund is entrusted to the Company.”

158. Section 32 of the Act is amended by replacing “paid into the Consolidated Revenue Fund” by “transferred to the general fund”.

159. Section 33 of the Act is repealed.

160. Section 34 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

161. Section 35 of the Act is repealed.

162. Section 145 of the Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The Minister of Finance may transfer to the general fund out of the sums credited to the Economic Development Fund any sum corresponding to a sum taken out of the Consolidated Revenue Fund for the payment of the debts.”

ACT RESPECTING ADMINISTRATIVE JUSTICE

163. Section 94 of the Act respecting administrative justice (R.S.Q., chapter J-3) is amended by adding the following paragraphs at the end:

“The budgetary estimates for the Tribunal must include, with respect to the fund of the Administrative Tribunal of Québec, the elements listed in subparagraphs 1 to 5 of the second paragraph of section 47 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) and any excess amount referred to in section 52 of that Act.

Despite the third paragraph of section 47 of the Financial Administration Act, the budgetary estimates for the Tribunal need not be prepared jointly with the Minister of Finance and the Chair of the Conseil du trésor.

The budgetary estimates for the Tribunal, once approved by the Government, are sent to the Minister of Finance, who includes the elements relating to the fund of the Tribunal in the special funds budget.”

164. Section 97 of the Act is amended

- (1) by replacing “taken out of” in the first paragraph by “debited from”;
- (2) in the second paragraph,
 - (a) by replacing “paid into” in subparagraph 1 by “transferred to”;
 - (b) by replacing subparagraph 2 by the following subparagraph:

“(2) the sums paid into it by the Commission de la santé et de la sécurité du travail, the Régie des rentes du Québec and the Société de l’assurance automobile du Québec and the sums transferred to it by the Minister responsible for the administration of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1); the amount and manner of payment or transfer are determined, for each, by the Government;”;

- (3) by adding the following subparagraph after subparagraph 3 of the second paragraph:

“(4) the sums transferred to it by the Minister of Finance under the first paragraph of section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).”;

- (4) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 51 of the Financial Administration Act, the books of account of the fund need not be kept separately from the books and accounts of the Tribunal.”

165. Section 98 of the Act is replaced by the following section:

“**98.** Section 53, the second paragraph of section 54 and section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the fund of the Tribunal.”

ACT TO COMBAT POVERTY AND SOCIAL EXCLUSION

166. The Act to combat poverty and social exclusion (R.S.Q., chapter L-7) is amended by replacing the heading of Chapter VI by the following heading:

“QUÉBEC FUND FOR SOCIAL INITIATIVES”.

167. Section 46 of the Act is amended by replacing “Fonds québécois d’initiatives sociales” by “Québec Fund for Social Initiatives”.

168. Section 47 of the Act is repealed.

169. Section 48 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**48.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(3) by replacing “paid into the fund” in paragraph 2 by “transferred to the Fund”;

(4) by replacing “the revenues provided for that purpose by the Government or any contribution determined by the Government” in paragraph 4 by “the sums transferred to the Fund by the Government out of the sums credited to the general fund”.

170. Sections 49 to 51 of the Act are repealed.

171. Section 52 of the Act is amended

(1) by replacing “shall be paid out of the fund” in the introductory clause by “are debited from the Fund”;

(2) by striking out paragraph 4.

172. Sections 53 to 55 of the Act are repealed.

173. Section 57 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR
ET DU SPORT

174. Section 13.2 of the Act respecting the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (R.S.Q., chapter M-15) is repealed.

175. Section 13.4 of the Act is replaced by the following section:

“**13.4.** Despite section 53 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Minister may not, as the person responsible for the Fund, borrow from the Minister of Finance sums credited to the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01).”

176. Sections 13.5 and 13.6 of the Act are repealed.

177. Section 13.7 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “are transferred to the general fund”.

178. Sections 13.8 to 13.10 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA
SOLIDARITÉ SOCIALE AND THE COMMISSION DES PARTENAIRES
DU MARCHÉ DU TRAVAIL

179. Section 59 of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (R.S.Q., chapter M-15.001) is repealed.

180. Section 60 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**60.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing subparagraph 3 by the following subparagraph:

“(3) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

181. Sections 61 to 64 of the Act are repealed.

182. Section 65 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “are transferred to the general fund”.

183. Sections 66 to 68 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

184. Section 22.2 of the Act respecting the Ministère de la Culture et des Communications (R.S.Q., chapter M-17.1) is repealed.

185. Section 22.3 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**22.3.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into” in paragraphs 1 and 2 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “making up” in paragraph 5 by “credited to”.

186. Section 22.4 of the Act is repealed.

187. Section 22.5 of the Act is amended by replacing “pays into the Fund” by “transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund.”.

188. Sections 22.6 to 22.11 of the Act are repealed.

189. Section 22.12 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA JUSTICE

190. Section 32.1 of the Act respecting the Ministère de la Justice (R.S.Q., chapter M-19) is amended by striking out the second paragraph.

191. Section 32.2 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be constituted of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing paragraphs 2 and 3 by the following paragraphs:

“(2) the sums transferred to it by the Minister of Justice out of the appropriations allocated for that purpose by Parliament;

“(3) the sums transferred to it by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001).”

192. Sections 32.3 to 32.6 of the Act are repealed.

193. Section 32.7 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “are transferred to the general fund”.

194. Sections 32.8 to 32.10 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

195. Section 11.3 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (R.S.Q., chapter M-19.2) is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**11.3.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by inserting “transferred to it by the Minister of Finance, at the intervals that Minister determines, out of the money credited to the general fund and corresponding to the money” after “money” in paragraph 1;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the money transferred to it by the Minister of Finance under section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “paid into it” in paragraph 3 by “transferred to it”.

196. Section 11.4 of the Act is replaced by the following section:

“**11.4.** Despite section 53 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Minister may not, as the person responsible for the Fund, borrow from the Minister of Finance sums credited to the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01).”

197. Section 11.5 of the Act is amended by replacing “taken out of” by “debited from”.

198. Section 11.6 of the Act is repealed.

199. Section 11.7 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“11.7. Section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) does not apply to the Fund.”;

(2) by striking out the second paragraph.

200. Sections 11.8 to 11.10 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

201. Section 14.2 of the Act respecting the Ministère de la Sécurité publique (R.S.Q., chapter M-19.3) is repealed.

202. Section 14.3 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing paragraphs 2 and 3 by the following paragraphs:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);

“(3) the sums transferred to the Fund by the Minister of Public Security out of the appropriations granted for that purpose by Parliament.”

203. Sections 14.4 to 14.7 of the Act are repealed.

204. Section 14.8 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “are transferred to the general fund”.

205. Sections 14.9 to 14.11 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES RÉGIONS ET DE L’OCCUPATION DU TERRITOIRE

206. Section 21.19 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire (R.S.Q., chapter M-22.1) is repealed.

207. Section 21.20 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“21.20. The following are credited to the Fund.”;

(2) by replacing “paid into the fund” in paragraph 1 by “transferred to the Fund”;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by striking out paragraph 3.

208. Sections 21.21 to 21.23 and 21.24 of the Act are repealed.

209. Section 21.25 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “is transferred to the general fund”.

210. Sections 21.26 to 21.28 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES FINANCES

211. Section 25 of the Act respecting the Ministère des Finances (R.S.Q., chapter M-24.01) is amended by striking out “the nature of the financial services financed by the fund, the nature of the costs that may be charged to the fund, and” in the second paragraph.

212. Section 26 of the Act is repealed.

213. Section 27 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund”;

(2) by replacing “paid” in paragraph 2 by “transferred to the Fund”, and in paragraph 3 by “made to the Fund”.

214. Section 28 of the Act is repealed.

215. Sections 29 and 30 of the Act are replaced by the following sections:

“**29.** The Minister, as the person responsible for the Financing Fund, may grant loans, on the terms and in the manner the Minister determines, to the bodies, enterprises and special funds referred to in section 24, up to the balance of the Fund.

The money lent is taken out of the Consolidated Revenue Fund, except when a loan is granted to a special fund. In that case, the Minister is authorized to transfer to the special fund sums credited to the Financing Fund.

“**30.** Despite section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Minister may not advance to the Fund sums credited to the general fund except for the purposes described in section 25 or 29 of this Act.

The Government's authorization for an advance for the purposes of section 29 must specify when the advances are to be made to the Fund and the costs reimbursable out of the advance or chargeable in computing the applicable rates of interest.

If the sums advanced are borrowed under a borrowing plan, the Minister shall determine the amount of each advance and when it is transferred to the Fund, within the limits specified in the order authorizing the advance and made in the context of the borrowing plan."

216. Section 31 of the Act is amended by replacing "out of the fund" by "out of the Consolidated Revenue Fund".

217. Section 32 of the Act is repealed.

218. Section 34 of the Act is amended

(1) by replacing "taken out of the fund" in the introductory clause by "debited from the Fund";

(2) by striking out "including the payment of the remuneration and expenses pertaining to employee benefits and other conditions of employment of the public servants assigned, in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1), to activities related to the fund" in paragraph 2;

(3) by replacing "manager of the fund" in paragraph 3 by "person responsible for the Fund" and ", 31 or 32" in that paragraph by "or 31";

(4) by adding the following paragraph at the end:

"Sections 47 to 52 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the repayment of an advance described in section 30, to the costs reimbursable out of the advance, to the interest applicable to the advance or to the financial commitments resulting from financial services provided under section 25, a loan granted under section 29 or a transaction entered into under section 31."

219. Section 35 of the Act is amended by replacing "shall be paid into the consolidated revenue fund" by "are transferred to the general fund".

220. Sections 36 to 38 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

221. Chapter V.1 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (R.S.Q., chapter M-25.1.1), comprising sections 35.1 to 35.11, is repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES RESSOURCES
NATURELLES ET DE LA FAUNE

222. Section 17.3 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (R.S.Q., chapter M-25.2), amended by section 37 of chapter 16 of the statutes of 2011, is again amended

(1) by replacing “The fund shall be constituted of the following sums except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(3) by replacing “paid” in paragraph 3 by “transferred to the Fund”.

(4) by replacing “specified in” in subparagraph 6 of the first paragraph by “transferred to the Fund in accordance with”;

(5) by inserting “crédit du” after “sont portées au” in the second paragraph in the French text and by adding “into or transferred to the Fund” after “paid” at the end of the second paragraph in the English text.

223. Section 17.4 of the Act, replaced by section 38 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The Government may, on the conditions it determines and on the recommendation of the Minister, order that a part, which it fixes, of any sum that would otherwise be credited to the general fund be credited to the Fund.”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Minister may transfer an advance made to one component of the Fund to another.”

224. Section 17.5 of the Act is repealed.

225. Sections 17.8 to 17.12 of the Act are repealed.

226. Section 17.12.0.1 of the Act, enacted by section 40 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended by replacing “paid into the Fund” by “credited to the Fund”.

227. Section 17.12.12 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The Government may, on the conditions it determines and on the recommendation of the Minister, order that a part, which it fixes, of any sum that would otherwise be credited to the general fund be credited to one of the components of the Fund.”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The Minister may transfer an advance made to one component of the Fund to another.”

228. Section 17.12.13 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“17.12.13. The balance of the Fund corresponds to the sum of the balances of its components.

In addition to the sums credited to those components under the second paragraph of section 17.12.12 and sections 17.12.14 to 17.12.17, the following sums are credited to the appropriate component according to the purpose for which they are transferred to or paid into the Fund.”;

(2) by replacing “paid into” in paragraph 1 by “transferred to”;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001)”.

229. Section 17.12.14 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) by inserting “crédit du” after “portées au” in the introductory clause in the French text;

(2) by replacing “paid” in subparagraph 1 of the first paragraph by “collected”;

(3) by striking out “of the Fund” in subparagraph 3 of the first paragraph;

(4) by replacing the second and third paragraphs by the following paragraphs:

“The Government may authorize the transfer to the forestry component of the Fund, out of the sums credited to the general fund, of part of the sums paid under section 71 of the Forest Act by the holders of a timber supply and forest management agreement.

The Government determines the manner in which the sums are transferred to the forestry component of the Fund as well as the activities, from among those for which that component is reserved, that the sums are to be used for.”;

(5) by replacing, in the fourth paragraph,

(a) “paid” by “transferred”;

(b) “portées” in the French text by “créditées”;

(c) “Consolidated Revenue Fund” by “general fund”.

230. Section 17.12.15 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by inserting “crédit du” after “portées au” in the introductory clause in the French text;

(b) by replacing “paid into” in subparagraph 1 by “transferred to”;

(c) by replacing “making up” in subparagraph 8 by “credited to”;

(2) by replacing “payment, into the sustainable forest development component of the Fund” in the introductory clause of the second paragraph by “transfer to the sustainable forest development component of the Fund, out of the sums credited to the general fund”;

(3) by replacing “paid into the Consolidated Revenue Fund” in the third paragraph by “transferred to the general fund”.

231. Section 17.12.16 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) by inserting “crédit du” after “portées au” in the introductory clause in the French text;

(2) by replacing “making up” in paragraph 5 by “credited to”.

232. Section 17.12.17 of the Act, enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by inserting “crédit du” after “portées au” in the introductory clause in the French text;

(b) by replacing “making up” in subparagraph 2 by “credited to”;

(2) by replacing “paid into the Consolidated Revenue Fund” in the second paragraph by “transferred to the general fund”.

233. Section 17.12.18 of the Act is repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES TRANSPORTS

234. Section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28) is amended by adding the following subparagraph after subparagraph *e* of paragraph 1:

“(f) the public transit services of the public bodies listed in section 88.7 of the Transport Act and present in the territory of the Communauté métropolitaine de Québec;”.

235. Section 12.31 of the Act is repealed.

236. Section 12.31.1 of the Act is amended by replacing “The” by “Despite section 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the”.

237. Section 12.32 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing “paid” in paragraph 1 by “transferred to the Fund”;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “paid” in paragraph 2.3 by “transferred to the Fund”;

(5) by replacing paragraph 2.9 by the following paragraph:

“(2.9) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under section 12.32.3; and”.

238. The Act is amended by inserting the following section after section 12.32.2:

“12.32.3. The Minister of Finance transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund, the part of the fines collected under section 509.2 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2) determined by the Government, on the recommendation of the Minister of Transport, to reimburse the partner, if warranted, for the amount of the tolls and fees paid under the Act respecting transport infrastructure partnerships (chapter P-9.001).

The Minister of Transport shall determine the intervals and other terms of the transfers.”

239. Sections 12.33 to 12.39 of the Act are repealed.

240. Section 12.39.1 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund is made up of the following” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund”;

(2) by replacing paragraphs 1 and 1.1 by the following paragraphs:

“(1) fines collected under section 315.4 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2);

“(1.1) fines collected under sections 509, 516 and 516.1 of the Highway Safety Code in the case of an offence evidenced by a photograph taken by a photo radar device or a red light camera system, except fines that belong to a municipality in accordance with an agreement under the second paragraph of section 597.1 of that Code;

“(1.2) costs awarded in proceedings that lead to the imposition of a fine referred to in paragraph 1 or 1.1;”;

(3) by replacing “paid” in paragraph 2 by “transferred to the Fund”;

(4) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

241. Section 12.39.2 of the Act is amended

(1) by striking out the first paragraph;

(2) by replacing “making up the fund” in the second paragraph by “credited to the Fund”.

242. Section 12.40 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing “paid” in paragraph 2 by “transferred to the Fund”;

(3) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”.

243. Section 12.41 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

244. Section 12.42 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” by “are transferred to the general fund”.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

245. Section 3.31 of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (R.S.Q., chapter M-30) is repealed.

246. Section 3.33 of the Act is amended

(1) by replacing “The fund shall be made up of the following sums, except interest” in the introductory clause by “The following are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“(3) the advances made to the Fund by the Minister of Finance under section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(3) by replacing “paid into the fund” in paragraph 4 by “transferred to the Fund”.

247. Section 3.34 of the Act is repealed.

248. Section 3.35 of the Act is replaced by the following section:

“3.35. Despite section 53 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the Minister may not, as the person responsible for the Fund, borrow from the Minister of Finance sums credited to the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (chapter M-24.01).”

249. Section 3.37 of the Act is replaced by the following section:

3.37. The sums required for the payment of the sums referred to in section 3.36 are debited from the Fund.”

250. Sections 3.38 to 3.40 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT
DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

251. Section 15.3 of the Act respecting the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (R.S.Q., chapter M-30.001) is repealed.

252. Section 15.4 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

15.4. The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(3) by replacing “paid into” in paragraph 3 by “transferred to”;

(4) by replacing “paid” in paragraph 3.1 by “collected”;

(5) by replacing “the revenue allocated to that purpose by the Government, and any contribution determined by the Government” in paragraph 4 by “the sums transferred to the Fund by the Government out of those credited to the general fund”;

(6) by replacing “making up” in paragraph 9 by “credited to”.

253. Sections 15.5 to 15.11 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DU TOURISME

254. Section 19 of the Act respecting the Ministère du Tourisme (R.S.Q., chapter M-31.2) is amended by inserting “and Chapter V of the Financial Administration Act (chapter A-6.001)” after “this chapter”.

255. Section 20 of the Act is amended by striking out “determines the assets and liabilities of the fund. It also determines the nature of the activities that may be financed by the fund and the nature of the costs that may be charged to the fund. Moreover, the Government”.

256. Section 21 of the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“21. The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “paid into the fund” in paragraph 2 by “transferred to the Fund”;

(3) by replacing paragraph 4 by the following paragraph:

“(4) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “paid into the fund” in paragraph 5 by “transferred to the Fund”;

(5) by replacing paragraph 6 by the following paragraph:

“(6) the sums the Minister of Revenue transfers to the Fund out of those credited to the general fund, which correspond to the part of the proceeds of the Québec sales tax determined by the Government, on the dates the Government determines; and”.

257. Sections 22 to 24 and 26 of the Act are repealed.

258. Section 27 of the Act is amended by replacing “paid into the consolidated revenue fund” by “transferred to the general fund”.

259. Sections 28 to 30 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

260. Section 141.1 of the Act respecting labour standards (R.S.Q., chapter N-1.1) is amended by replacing “paid into the labour market development fund” in the second paragraph by “credited to the Labour Market Development Fund”.

ACT TO FACILITATE THE PAYMENT OF SUPPORT

261. Section 38 of the Act to facilitate the payment of support (R.S.Q., chapter P-2.2) is amended

(1) by replacing “paid into” in the introductory clause by “credited to”;

(2) by striking out paragraph 4;

(3) by replacing paragraph 5 by the following paragraph:

“(5) the advances made to the Fund by the Minister of Finance under the first paragraph of section 54 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001);”;

(4) by replacing paragraph 6 by the following paragraph:

“(6) the sums transferred to the Fund by the Agency out of those transferred to the Tax Administration Fund established under section 56 of the Act respecting the Agence du revenu du Québec (chapter A-7.003), and the sums transferred to the Fund by a department or a budget-funded body out of the appropriations allocated for that purpose by Parliament;”;

(5) by replacing “4” in paragraph 7 by “3”;

(6) by adding the following paragraph at the end:

“The sums referred to in the first paragraph are deposited in trust with the Agency.”

262. Section 39 of the Act is amended by replacing “taken out of” at the end of the first paragraph by “debited from”.

263. Section 40 of the Act is repealed.

264. Section 41 of the Act is replaced by the following section:

“**41.** Section 53, the second paragraph of section 54, and sections 55 and 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the Fund.”

265. Section 43 of the Act is replaced by the following section:

“**43.** The sums credited to the Fund are managed by the Agence du revenu du Québec.”

266. Sections 44 and 45 of the Act are repealed.

ACT RESPECTING TRANSPORT INFRASTRUCTURE PARTNERSHIPS

267. Section 16 of the Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., chapter P-9.001) is amended by replacing “paid into” in the second paragraph by “credited to”.

268. Section 16.1 of the Act is amended by replacing “for payment into” by “, to be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to”.

ENVIRONMENT QUALITY ACT

269. Section 31 of the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2) is amended

- (1) by replacing “paid into” in the second paragraph by “credited to”;
- (2) by replacing “paid into” in the sixth paragraph by “credited to”.

270. Section 46.16 of the Act is amended by replacing “paid into” by “credited to”.

271. Section 46.17 of the Act is amended by replacing “paid into” in the second paragraph by “credited to”.

ACT TO REDUCE THE DEBT AND ESTABLISH THE GENERATIONS FUND

272. Section 4 of the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund (R.S.Q., chapter R-2.2.0.1) is replaced by the following section:

“**4.** The Government may, on the conditions it determines and on the recommendation of the Minister, order that a part, which it fixes, of any sum that would otherwise be credited to the general fund be credited to the Fund.”

273. Section 4.1 of the Act is amended by replacing “pay sums into the Fund. The sums are taken out of the consolidated revenue fund” by “transfer to the Fund sums credited to the general fund”.

274. Section 5 of the Act is amended

- (1) by replacing “making up the Fund are credited to the Minister, who must deposit them” in the first paragraph by “credited to the Fund are deposited in the name of the Minister”;
- (2) by replacing “charged to” in the second paragraph by “debited from”;
- (3) by striking out the third paragraph.

275. Section 6 of the Act is amended by replacing “derived from” and “making up” by “credited to”.

276. Sections 7 and 8 of the Act are replaced by the following sections:

“**7.** The Minister may debit from the Fund any sum the Minister takes out of the Consolidated Revenue Fund, under section 10 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), to repay the gross debt.

“8. Sections 47 to 50 and 52 to 56 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001) do not apply to the Fund.”

277. Sections 9 and 10 of the Act are repealed.

278. Section 11 of the Act is amended by replacing “making up” by “credited to”.

ACT TO PROMOTE THE REFORM OF THE CADASTRE IN QUÉBEC

279. Section 8.1 of the Act to promote the reform of the cadastre in Québec (R.S.Q., chapter R-3.1) is amended by replacing “paid into the land information fund” in the fourth paragraph by “credited to the Land Information Fund”.

ACT RESPECTING THE RÉGIE DE L’ASSURANCE MALADIE DU QUÉBEC

280. The Act respecting the Régie de l’assurance maladie du Québec (R.S.Q., chapter R-5) is amended by replacing the heading of Division II of Chapter IV by the following heading:

“HEALTH SERVICES FUND”.

281. Section 39 of the Act is amended

(1) by replacing “remit the contributions contemplated in sections 34 and 34.1.1 to the health services fund” in the first paragraph by “transfer the contributions referred to in sections 34 and 34.1.1 to the Health Services Fund, out of the sums credited to the general fund”;

(2) by replacing “paid into the health services fund” in the second paragraph by “credited to the Health Services Fund”.

282. Section 40 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

ACT RESPECTING THE RÉGIE DE L’ÉNERGIE

283. Section 85.38 of the Act respecting the Régie de l’énergie (R.S.Q., chapter R-6.01) is amended, in the second paragraph,

(1) by replacing “deposit them in” by “credit them to”;

(2) by inserting “crédit du” after “au” in the French text.

ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DES LOTERIES DU QUÉBEC

284. Section 22.1 of the Act respecting the Société des loteries du Québec (R.S.Q., chapter S-13.1) is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “assistance fund for independent community action established under Division III.1 of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (chapter M-30)” by “Consolidated Revenue Fund” and “the State” by “State”;

(2) by inserting “; the amounts paid into the Consolidated Revenue Fund are credited to the Assistance Fund for Independent Community Action established under Division III.1 of the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (chapter M-30)” after “determined by the Government”.

ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D’INFORMATION JURIDIQUE

285. Section 15 of the Act respecting the Société québécoise d’information juridique (R.S.Q., chapter S-20) is amended by striking out the third paragraph.

ACT RESPECTING THE QUÉBEC SALES TAX

286. Section 541.33 of the Act respecting the Québec sales tax (R.S.Q., chapter T-0.1) is amended

(1) by replacing “pay into the tourism partnership fund established by the Act to establish a tourism partnership fund (1996, chapter 72)” in the first paragraph by “transfer to the Tourism Partnership Fund established by the Act to establish the Tourism Partnership Fund (1996, chapter 72), out of the sums credited to the general fund,”;

(2) by replacing “payments” in the second paragraph by “transfers”.

FUEL TAX ACT

287. Section 55.1.1 of the Fuel Tax Act (R.S.Q., chapter T-1) is amended

(1) by replacing “pay into the Land Transportation Network Fund, established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” in the introductory clause by “transfer to the Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28), out of the sums credited to the general fund”;

(2) by replacing “payments” in the second paragraph by “transfers”.

TRANSPORT ACT

288. Section 88.4 of the Transport Act (R.S.Q., chapter T-12) is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” by “Consolidated Revenue Fund”;

(2) by inserting “; the contributions paid into the Consolidated Revenue Fund are credited to the Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” after “Minister of Transport”.

289. Section 88.5 of the Act is amended

(1) by replacing “paid into” by “credited to”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 49 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the amounts required for payments under this section are taken out of the Consolidated Revenue Fund. Such payments must nevertheless be included, in accordance with section 47 of that Act, in the estimates for the Land Transportation Network Fund.”

290. Section 88.8 of the Act is amended

(1) by replacing “paid into” in the first paragraph by “credited to”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Despite section 49 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001), the sums required for payments under this section are taken out of the Consolidated Revenue Fund. Such payments must nevertheless be included, in accordance with section 47 of that Act, in the estimates for the Land Transportation Network Fund established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28).”

ACT RESPECTING OFF-HIGHWAY VEHICLES

291. Section 49.3 of the Act respecting off-highway vehicles (R.S.Q., chapter V-1.2) is amended

(1) by replacing “Land Transportation Network Fund established under section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” by “Consolidated Revenue Fund”;

(2) by inserting “; the contributions paid into the Consolidated Revenue Fund are credited to the Land Transportation Network Fund established by section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (chapter M-28)” after “Minister of Finance”.

ACT RESPECTING ASSISTANCE AND COMPENSATION FOR
VICTIMS OF CRIME

292. The Act respecting assistance and compensation for victims of crime (1993, chapter 54) is amended by replacing the heading of Chapter III of Title III by the following heading:

“CRIME VICTIMS ASSISTANCE AND COMPENSATION FUND”.

293. Section 170 of the Act is amended by replacing “Fonds d’aide aux victimes d’actes criminels” and “Fonds d’aide et d’indemnisation des victimes d’actes criminels” by “Crime Victims Assistance Fund” and “Crime Victims Assistance and Compensation Fund” respectively.

294. Section 171 of the Act, amended by section 54 of chapter 77 of the statutes of 1999, is again amended

(1) by replacing “The Fonds is made up of the following amounts, except interest” in the introductory clause by “The following amounts are credited to the Fund, exclusive of the interest earned”;

(2) by replacing “paid into it” in paragraph 4 by “credited to the Fund”;

(3) by replacing “paid into it” in paragraph 5 by “paid into the Fund to further the achievement of its objects”;

(4) by replacing paragraph 6 by the following paragraph:

“(6) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);”;

(5) by replacing “pay into it” in paragraph 7 by “transfer to the Fund”.

295. Section 172 of the Act is amended

(1) by replacing “shall be taken out of the Fonds” in the introductory clause by “are debited from the Fund”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Section 56 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001) does not apply to the Fund.”

296. Section 173 of the Act is amended

(1) by replacing “periodically pay into the Fonds” in the first paragraph by “periodically transfer to the Fund, out of the sums credited to the general fund,”;

(2) by replacing “the Fonds are paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “the Fund are transferred to the general fund”.

297. Sections 174 to 178 of the Act are repealed.

ACT TO ESTABLISH A DISASTER ASSISTANCE FUND FOR CERTAIN
AREAS AFFECTED BY THE TORRENTIAL RAINS OF
19 AND 20 JULY 1996

298. Section 3 of the Act to establish a disaster assistance fund for certain areas affected by the torrential rains of 19 and 20 July 1996 (1996, chapter 45) is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**3.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);”;

(3) by replacing “paid” in paragraph 4 by “transferred to the Fund”;

(4) by replacing “the revenues dedicated for that purpose by the Government or any other contribution it determines” in paragraph 6 by “the sums transferred to the Fund by the Government out of those credited to the general fund”.

299. Section 4 of the Act is amended

(1) by replacing “shall be paid out of” in the introductory clause by “are debited from”;

(2) by striking out paragraph 4.

300. Section 5 of the Act is amended by replacing “The” by “Despite section 56 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001), the”.

301. Sections 6 to 11 of the Act are repealed.

302. Section 14 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “is transferred to the general fund”.

ACT TO ESTABLISH A FUND IN RESPECT OF THE ICE STORM OF
5 TO 9 JANUARY 1998

303. Section 2 of the Act to establish a fund in respect of the ice storm of 5 to 9 January 1998 (1998, chapter 9) is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**2.** The following are credited to the Fund.”;

(2) by replacing “deposited” in paragraph 1 by “accounted for”;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);”.

304. Section 3 of the Act is amended

(1) by replacing “deposit of” in the first paragraph by “purpose of accounting for”;

(2) by replacing “may be made out of” in the third paragraph by “are chargeable to”.

305. Section 4 of the Act is amended

(1) by replacing “taken out of” in the introductory clause by “debited from”;

(2) by striking out paragraph 4.

306. Sections 5 to 11 of the Act are repealed.

307. Section 13 of the Act is amended by replacing “shall be paid into the consolidated revenue fund” in the second paragraph by “is transferred to the general fund”.

ACT RESPECTING THE BOUNDARIES OF THE WATERS IN THE
DOMAIN OF THE STATE AND THE PROTECTION OF WETLANDS
ALONG PART OF THE RICHELIEU RIVER

308. Section 28 of the Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River (2009, chapter 31) is amended by replacing “deposited in” in the first paragraph by “credited to”.

ACT CONCERNING PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD

309. Section 3 of the Act concerning Parc national du Mont-Orford (2010, chapter 9) is amended by replacing “paid into” by “credited to”.

ACT TO ABOLISH THE MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX AND TO IMPLEMENT THE GOVERNMENT’S 2010-2014 ACTION PLAN TO REDUCE AND CONTROL EXPENDITURES BY ABOLISHING OR RESTRUCTURING CERTAIN BODIES AND CERTAIN FUNDS

310. Section 55 of the Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and to implement the Government’s 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds (2011, chapter 16) is amended

(1) by replacing “advances” by “transfers”, “advanced” by “involved” and “paid into” by “transferred to”;

(2) by replacing “the Consolidated Revenue Fund” by “those credited to the general fund”.

311. Section 57 of the Act is amended

(1) by replacing “from the Consolidated Revenue Fund may be paid into” in the third paragraph by “taken from those credited to the general fund may be transferred to”;

(2) by inserting “crédit du” after “et portées au” in the third paragraph in the French text.

312. Section 2 of Schedule I to the Act is amended

(1) by replacing the introductory clause by the following:

“**2.** The following are credited to the Fund:”;

(2) by replacing “deposited” in paragraph 1 by “accounted for”;

(3) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);”;

(4) by replacing “paid into” in paragraph 4 by “transferred to”;

(5) by replacing paragraph 6 by the following paragraph:

“The Government may, on the conditions it determines and on the recommendation of the Minister, order that, in addition to a sum listed in the first paragraph, a part, which it fixes, of any sum that would otherwise be credited to the general fund be credited to the Fund.”

313. Section 3 of Schedule I to the Act is amended by replacing “for the deposit of” in the first paragraph by “for the purpose of accounting for”.

314. Section 4 of Schedule I to the Act is amended

(1) by replacing “taken out of” in the introductory clause by “debited from”;

(2) by striking out paragraph 4.

315. Sections 5 to 11 of Schedule I to the Act are repealed.

REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES FOR CREE NATIVE PERSONS

316. Section 363 of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.R.Q., chapter S-5, r. 1) is amended by adding the following sentence at the end of subparagraph *d* of the second paragraph: “However, in the case of an adult 65 years of age or older admitted permanently to a hospital centre for long-term care or a residential centre, the deduction is granted for disbursements of up to \$650 a month for a maximum period of three months following the date of admission.”

CHAPTER XII

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

317. The fees, duties and costs prescribed by the Tariff of fees respecting land registration (R.R.Q., chapter B-9, r. 1), the Tariff of fees respecting the register of personal and movable real rights (R.R.Q., chapter B-9, r. 2) and the Regulation respecting the duties and costs payable for licences, registration and authorization regarding video lotteries (R.R.Q., chapter L-6, r. 7), replaced respectively by Schedules I and II to the Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9) and Schedule I to the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6), enacted respectively by sections 63 and 67, are deemed to have been set by those schedules since the date of coming into force of the tariff and the regulation they respectively replace.

The sums paid in fees, duties and costs under those regulations are deemed to be fees, duties and costs validly collected under the first paragraph. Those sums belong to the Government.

318. A draft regulation made before 1 September 2011 under subparagraph 1, 2 or 3 of the first paragraph or under the fourth paragraph of section 573.3.1.1 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), enacted by section 41, may, despite section 11 of the Regulations Act (R.S.Q., chapter R-18.1), be enacted as early as the fifteenth day after its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

The same holds for a draft regulation made before 1 September 2011 under subparagraph 1, 2 or 3 of the first paragraph or under the fourth paragraph of article 938.1.1 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1), under subparagraph 1, 2 or 3 of the first paragraph or under the fourth paragraph of section 113.1 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.01), under subparagraph 1, 2 or 3 of the first paragraph or under the fourth paragraph of section 106.1 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.02), under subparagraph 14 or 15 of the first paragraph of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., chapter C-65.1), under section 23.1 or 24.2 of that Act, or under subparagraph 1, 2 or 3 of the first paragraph or under the fourth paragraph of section 103.1 of the Act respecting public transit authorities (R.S.Q., chapter S-30.01), enacted by sections 43, 45, 47, 50, 51, 53 and 58 respectively.

319. The second paragraph of section 15 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001), enacted by section 15 of this Act, is to be read, for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012, as if “credited to” were replaced by “constituting”.

320. The special funds created by the Government under section 46 of the Financial Administration Act before 1 April 2012 are deemed to have been created by an Act.

The Financial Administration Act has precedence over any order by which such a fund was created.

321. Section 29 of the Tax Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.002), amended by section 87, is to be read, for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012, as if “debited from” were replaced by “paid out of”.

322. Section 57 of the Act respecting the Agence du revenu du Québec (R.S.Q., chapter A-7.003), enacted by section 34, is to be read as follows for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012:

“**57.** The Agency pays into the Fund, out of the sums collected for the Minister under the Taxation Act (chapter I-3), the sums fixed by the Government

on the joint recommendation of the Minister of Finance and the Minister, on the dates and in the manner determined by the Government.

The Agency pays into the Fund, out of the sums collected for the Minister under the Taxation Act, the sum corresponding to the interest referred to in section 29 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002).”

323. If the coming into force of the second paragraph of section 597.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2), as enacted by section 73 of chapter 40 of the statutes of 2007, falls after 1 April 2012, paragraph 1.1 of section 12.39.1 of the Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28), enacted by paragraph 2 of section 240, is to be read as follows until that coming into force:

“(1.1) the fines collected under sections 509, 516 and 516.1 of the Code for offences evidenced by a photograph taken by a photo radar device or a red light camera system;”.

324. Section 13.2 of the Act respecting the Ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport (R.S.Q., chapter M-15), repealed by section 174, is to be read, for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012, as if the following paragraph were added at the end:

“The particulars of the management of the Fund are determined by the Conseil du trésor.”

325. Section 13.3 of the Act, amended by section 29, is to be read, for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012,

(1) as if “are credited to” in the introductory clause were replaced by “constitute”;

(2) as if “credited to” in paragraph 5 were replaced by “constituting”.

326. Paragraph 1 of section 11.3 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (R.S.Q., chapter M-19.2), amended by paragraph 2 of section 195, is to be read as follows for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012:

“(1) the sums paid by the Minister of Finance, at the intervals that Minister determines, that are taken out of the Consolidated Revenue Fund and that correspond to those collected by the Minister of Revenue as a health contribution under section 37.17 of the Act respecting the Régie de l’assurance maladie du Québec (chapter R-5);”.

327. The fees collected under the Act to facilitate the payment of support (R.S.Q., chapter P-2.2) and paid into the Fonds des pensions alimentaires since 1 April 2011 are remitted to the Agence du revenu du Québec.

328. Subparagraph 6 of the first paragraph of section 38 of the Act to facilitate the payment of support, enacted by paragraph 4 of section 261, is to be read, for the period from 13 June 2011 to 31 March 2012, as if “transferred to” were replaced by “paid into”.

329. Despite sections 19.2 and 20.1 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (R.S.Q., chapter S-13), enacted by sections 71 and 73 respectively, the Société des alcools du Québec may, without the authorization of the Government, establish a subsidiary to which it may transfer the equity securities it holds in the limited partnership referred to in Order in Council 763-2010 dated 8 September 2010 (2010, G.O. 2, 4103, French only) and the shares of the business corporation that is the general partner.

330. In any regulation made for the purposes of the Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1), “note de crédit”, and “note” when it designates a credit rating, are replaced in the French text by “notation”, with the necessary modifications.

331. This Act comes into force on 13 June 2011, except

(1) section 316, which comes into force on 1 July 2011;

(2) sections 1, 4, 5 and 64 to 68, which come into force on 1 January 2012;

(3) sections 11 to 14, 16, 22, 23 and 27, paragraph 3 of section 29, paragraph 1 of section 30, sections 31 and 32, sections 84 to 86 and sections 89 to 315, except paragraph 2 of section 195 and paragraphs 2 and 4 of section 261, which come into force on 1 April 2012;

(4) section 9, which comes into force on 1 January 2013;

(5) sections 2, 3, 6 to 8 and 10, which come into force on 1 January 2014;
and

(6) sections 60 to 63 and section 317, except as concerns the replacement of the Tariff of fees respecting land registration (R.R.Q., chapter B-9, r. 1) by Schedule I to the Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9), which come into force on the date or dates to be set by the Government.

SCHEDULE I
(Section 36)

ACT TO ESTABLISH THE NORTHERN PLAN FUND

CHAPTER I

NORTHERN PLAN FUND

1. The Northern Plan Fund is established within the Ministère des Finances.

The purpose of the Fund is to foster the development and protection of the area covered by the Northern Plan.

The Northern Plan covers all of Québec located north of the 49th degree of north latitude and north of the St. Lawrence River and the Gulf of St. Lawrence.

2. The Fund is dedicated to providing financial assistance for measures and strategic infrastructure promoting the development of the area covered by the Northern Plan and to financing the protection of the area and social measures aimed, in particular, at meeting the needs of the populations living in that area.

The Fund is also dedicated to financing the carrying out of the mandates given to Investissement Québec for the purpose of promoting the economic development of the area covered by the Northern Plan.

Financial assistance for strategic infrastructure may be for infrastructure construction, renewal, maintenance or operation.

3. The following are credited to the Fund:

- (1) the sums transferred to it by the Minister of Revenue under section 4;
- (2) the sums paid into it by Hydro-Québec under section 5;
- (3) the sums transferred to it by a minister or a budget-funded body out of the appropriations allocated for that purpose by Parliament;
- (4) the sums transferred to it by the Minister under sections 53 and 54 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6.001);
- (5) the gifts, legacies and other contributions paid into it to further the achievement of its objects; and
- (6) the revenue generated by the sums credited to the Fund.

4. The Minister of Revenue transfers to the Fund, out of the sums credited to the general fund, at the intervals and in accordance with the other terms determined by the Government, the part that the latter determines of the proceeds of the taxes referred to in the following subparagraphs, without exceeding, for each fiscal year, the amount specified:

(1) the income tax payable by individuals under Title I of Book V of Part I of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3), up to \$75,000,000;

(2) the income tax payable by corporations under Title II of that Book, up to \$75,000,000; and

(3) the public utility tax payable under Part VI.4 of that Act, up to \$20,000,000.

When determining the part of the proceeds of the taxes that is to be transferred to the Fund, the Government takes into account the variation in those proceeds that is attributable to the activities carried out in the area covered by the Northern Plan to develop the natural resources found there, and to the financing of measures and strategic infrastructure by the Fund.

5. Hydro-Québec pays a sum of \$10,000,000 annually into the Consolidated Revenue Fund, within 30 days after the end of its fiscal year.

The sum is credited to the Fund.

The sum to be paid annually by Hydro-Québec as of the year 2017 is determined by the Government.

6. The Minister may debit the following sums from the Fund:

(1) the sums that the Minister puts at the disposal of government bodies within the meaning of the Financial Administration Act or private bodies;

(2) the sums that the Minister transfers to the Economic Development Fund established under the Act respecting Investissement Québec (R.S.Q., chapter I-16.0.1) for the carrying out of investment prospecting and solicitation mandates given to Investissement Québec by the Government, under the Act, with regard to the area covered by the Northern Plan; and

(3) the sums that the Minister may transfer to the following special funds:

(a) the mining heritage component of the Natural Resources Fund, established by section 17.12.12 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (R.S.Q., chapter M-25.2);

(b) the Land Transportation Network Fund, established by paragraph 1 of section 12.30 of the Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28);

(c) the Green Fund established by section 15.1 of the Act respecting the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (R.S.Q., chapter M-30.001); and

(d) the Tourism Partnership Fund established under section 19 of the Act respecting the Ministère du Tourisme (R.S.Q., chapter M-31.2).

The Minister may, in addition, determine the intervals and other terms of the payments or transfers. The Minister may also subject the payments and transfers to any conditions the Minister considers appropriate.

When paying or transferring a sum to a government body, the Minister may, jointly with the body, define a program under which it may redistribute those sums, in accordance with the purposes of the Fund.

7. A minister designated in accordance with section 8 may debit from the Fund the sums specified in the designating order.

8. When the activities of a government department permit the provision of financial assistance for measures and strategic infrastructure or the delivery of services in the area covered by the Northern Plan, the Government may designate the Minister responsible for the department, on the joint recommendation of the Minister of Finance and the Minister concerned and after consulting with the Minister of Natural Resources and Wildlife, as having the authority to debit sums from the Fund.

The designating order must, for each of the fiscal years during which it is applicable, specify how the sums are to be used and the maximum amount that may be debited from the Fund.

The Minister concerned tables the order in the National Assembly within 15 days of the date it is made, or if the Assembly is not sitting, within 15 days of resumption.

The Minister concerned continues to be responsible for the activities for which sums are debited from the Fund.

9. Any surplus accumulated by the Fund is transferred to the general fund on the dates and to the extent determined by the Government.

10. The books and accounts of the Fund are audited each year by the Auditor General.

CHAPTER II

AMENDING PROVISIONS

11. The Act respecting Investissement Québec (R.S.Q., chapter I-16.0.1) is amended by inserting the following section after section 22:

“22.1. The Government may, in a program, reserve to the Minister and the Minister of Finance the power to authorize the Company to grant financial assistance.

The Government may also provide for the creation of a committee responsible for advising the ministers on the granting of any financial assistance that is subject to their authorization.

The Government determines, in the program, the conditions under which financial assistance is not subject to the authorization of the Minister and the Minister of Finance.”

12. Section 26 of the Act is amended by inserting the following paragraph after paragraph 3:

“(3.1) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance in accordance with section 6 of the Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I);”.

13. Section 17.12.17 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (R.S.Q., chapter M-25.2), enacted by section 54 of chapter 16 of the statutes of 2011, is amended by inserting the following paragraph after paragraph 1:

“(1.1) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance in accordance with section 6 of the Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I);”.

14. Section 12.32 of the Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 2.9:

“(2.10) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance in accordance with section 6 of the Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I);”.

15. Section 15.4 of the Act respecting the Ministère du Développement durable, de l’Environnement et des Parcs (R.S.Q., chapter M-30.001) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 3.1:

“(3.2) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance in accordance with section 6 of the Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I);”.

16. Section 21 of the Act respecting the Ministère du Tourisme (R.S.Q., chapter M-31.2) is amended by inserting the following paragraph after paragraph 2:

“(2.1) the sums transferred to the Fund by the Minister of Finance in accordance with section 6 of the Act to establish the Northern Plan Fund (2011, chapter 18, Schedule I);”.

CHAPTER III

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

17. For the period from 13 June 2011 to 31 March 2012, this Act is to be read

(1) as if sections 3 to 5 were replaced by the following sections:

“3. The Fund is made up of

(1) the sums paid into it by the Minister of Revenue under section 4;

(2) the sums paid into it by Hydro-Québec under section 5;

(3) the sums paid into it by a minister or a budget-funded body out of the appropriations allocated for that purpose by Parliament;

(4) the sums paid into it by the Minister under sections 5.1 and 5.2;

(5) the gifts, legacies and other contributions paid into it to further the achievement of its objects; and

(6) the revenue generated by the assets making up the Fund.

“4. The Minister of Revenue pays into the Fund, at the intervals and in accordance with the other terms determined by the Government, the part that the latter determines of the proceeds of the taxes referred to in the following subparagraphs, without exceeding, for each fiscal year, the amount specified:

(1) the income tax payable by individuals under Title I of Book V of Part I of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3), up to \$75,000,000;

(2) the income tax payable by corporations under Title II of that Book, up to \$75,000,000; and

(3) the public utility tax payable under Part VI.4 of that Act, up to \$20,000,000.

When determining the part of the proceeds of the taxes that is to be paid into the Fund, the Government takes into account the variation in these proceeds

that is attributable to the activities carried out in the area covered by the Northern Plan to develop the natural resources found there, and to the financing of measures and strategic infrastructure by the Fund.

“5. Hydro-Québec pays a sum of \$10,000,000 annually into the Fund, within 30 days after the end of its fiscal year.

The sum to be paid by Hydro-Québec as of the year 2017 is determined by the Government.

“5.1. The Minister may take out of the Financing Fund established under the Act respecting the Ministère des Finances (R.S.Q., chapter M-24.01) any sum that the Minister lends to the Northern Plan Fund.

An amount paid into the Northern Plan Fund by means of such a loan is repayable out of that Fund.

“5.2. The Minister may, with the authorization of the Government and on the conditions it determines, advance to the Northern Plan Fund sums taken out of the Consolidated Revenue Fund.

Conversely, the Minister may advance to the Consolidated Revenue Fund, on the conditions the Minister determines, any part of the sums making up the Northern Plan Fund that is not required for its operation.

Any advance made to a fund is repayable out of that Fund.”;

(2) as if section 6 was amended

(a) by replacing “debit the following sums from the” in the introductory clause in the first paragraph by “take the following sums out of”;

(b) by replacing “transfers to” in subparagraph 2 of the first paragraph by “pays into”;

(c) by replacing “transfer to” in the introductory clause in subparagraph 3 of the first paragraph by “pay into”;

(d) by striking out “or transfers” and “and transfers” in the second paragraph;

(e) by striking out “or transferring” in the third paragraph;

(3) as if “debit from” in section 7 was replaced by “take out of”;

(4) as if “debit sums from” in the first paragraph of section 8 was replaced by “take sums out of” and as if “debited from” in the second paragraph of that section was replaced by “taken out of”;

(5) as if the following section was inserted after section 8:

“8.1. The management of the sums making up the Fund is entrusted to the Minister. The sums are paid to the order of the Minister and deposited with the financial institutions designated by the Minister.

The Minister keeps the books of account of the Fund and records the financial commitments chargeable to it. The Minister also ensures that those commitments and the payments arising from them do not exceed and are consistent with the available balances.

The manner in which the Fund is to be managed is determined by the Conseil du trésor.”;

(6) as if “transferred to the general fund” in section 9 was replaced by “paid into the Consolidated Revenue Fund”;

(7) as if the following sections were inserted after section 9:

“9.1. Sections 20, 21, 26 to 28, Chapters IV and VI and sections 89 and 90 of the Financial Administration Act apply to the Fund, with the necessary modifications.

“9.2. The fiscal year of the Fund ends on 31 March.

“9.3. Despite any provision to the contrary, the Minister must, in the event of a deficiency in the Consolidated Revenue Fund, pay out of the Northern Plan Fund the sums required for the execution of a judgment against the State that has become res judicata.”

18. Paragraph 3.1 of section 26 of the Act respecting Investissement Québec (R.S.Q., chapter I-16.0.1), paragraph 1.1 of section 17.12.17 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (R.S.Q., chapter M-25.2), paragraph 2.10 of section 12.32 of the Act respecting the Ministère des Transports (R.S.Q., chapter M-28), paragraph 3.2 of section 15.4 of the Act respecting the Ministère du Développement durable, de l’Environnement et des Parcs (R.S.Q., chapter M-30.001) and paragraph 2.1 of section 21 of the Act respecting the Ministère du Tourisme (R.S.Q., chapter M-31.2), enacted by sections 12, 13, 14, 15 and 16, respectively, are to be read, until 1 April 2012, as if “transferred to” was replaced by “paid into”.

19. The Minister pays into the Fund, for the 2011-2012 fiscal year, a sum of \$19,000,000 taken out of the Consolidated Revenue Fund.

20. An order made under section 4 cannot apply to a fiscal year preceding the fiscal year 2012-2013.

21. The Minister of Finance is responsible for the administration of this Act.

22. This Act comes into force on 13 June 2011.

SCHEDULE II
(Section 63)

“SCHEDULE I

TARIFF OF FEES — LAND REGISTRATION

1. The fee for the filing of an application for the registration of rights, in paper form, at the registry office for a registration division is \$60. The fee is reduced by \$10 if the application is filed electronically with the Land Registry Office.

2. Despite section 1, the fee for the filing of an application for the registration of rights that is in the form of a summary, in paper form, at the registry office for a registration division is \$60 per summarized document. The fee is reduced by \$10 per summarized document if the application is filed electronically with the Land Registry Office.

3. The fee for the filing of an application for the cancellation or reduction of a registration—including the cancellation or reduction of the rights set out in the corresponding initial application for registration—in paper form, at the registry office for a registration division is \$71, plus \$48 for every additional application. Both of these amounts are reduced by \$10 if the application is filed electronically with the Land Registry Office.

4. The fee for the filing of a prior notice of sale for non-payment of immovable taxes, in paper form, at the registry office for a registration division is \$60 plus \$8 per lot or part of a lot. The fee is \$50 plus \$8 per lot or part of a lot if the application is filed electronically with the Land Registry Office.

5. The fee for the filing of an application for the registration of an address, by notice or by reference to a previously published notice, for the renewal of the registration of an address or for the registration of an omitted reference to a notice of address is \$36.

However, no fee is payable for the registration of a change in a reference to a notice of address.

6. Despite sections 1 to 5, no fee is payable for the registration of

(1) a change in the address or in the name of a person referred to in article 3022 of the Civil Code or the cancellation or reduction of the registration of a notice of address;

(2) a list of immovables unsold at a sale for non-payment of immovable taxes;

(3) a document evidencing the redemption of lots adjudicated at a sale for non-payment of immovable taxes;

(4) a notice served under article 813.4 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25);

(5) an action against the owner of an immovable involving a legal hypothec in favour of the participants in the construction or renovation of the immovable or involving a legal hypothec held by a syndicate of co-owners on a co-owner's fraction;

(6) a list of immovables adjudicated at a sale for non-payment of immovable taxes;

(7) a notice of a sheriff's sale;

(8) a release from a sheriff's seizure;

(9) a clerk's certificate attesting that an action has been discontinued;

(10) a certificate of the Attorney General stating that a hypothec in favour of the State is extinguished or reduced; and

(11) the abandonment or revocation of a real right of State resource development that is not exempt from registration.

7. The fee for statements certified by the registrar as provided for in the first paragraph of article 3019 of the Civil Code and article 704 of the Code of Civil Procedure is \$12 for the certified statement and \$12 for each copy of an application for registration that forms part of the statement, including the accompanying document if the application is in the form of a summary.

8. The fee for any other certificate is \$12, unless the law expressly provides that no fee or a different set fee is payable.

9. The fee for each copy or extract from a register kept at the Land Registry Office is \$18 per land file or per file opened in the index of names, directory of addresses or directory of real right holders or, in the case of the book of presentation, per date and registration division. The fee is \$18 per file for each copy or extract from the register complementary to the index of names preserved on microfilm or microfiche for the registration divisions of Montréal and Laval.

The fee for each copy or extract from a register preserved at the registry office for a registration division, under section 245 of the Act to amend the Civil Code and other legislative provisions relating to land registration (2000, chapter 42), is \$18 per page of the register.

The fee for each copy of the plan of a lot is \$6. The fee for each copy or extract from an application for registration, including the accompanying document if the application is in the form of a summary, or for each copy or extract from any other document is \$18.

10. The fee for copies of applications, including the accompanying documents if the applications are in the form of a summary, forwarded for the purposes of transfers of immovables or the updating of the municipal assessment rolls, is \$3 per copy, regardless of the means used to issue such copies.

11. A fee of \$18 is added to the fee payable when the copy, extract or statement is sent by fax.

12. The municipal bodies are billed monthly for the fees payable for the copies of applications and documents that are forwarded to them for the purposes of transfers of immovables and the updating of the municipal assessment rolls.

13. The fee for completing the Ministère du Revenu form concerning a person who appears to be the registered owner of a lot, of part of a lot or of an immovable identified by a serial number in the registers is \$6 for each form completed.

14. The fee for on-site consultation, at the registry office for a registration division, of the registers, plans and other documents preserved in paper form or on microfilm or microfiche is \$6 per person per day or fraction of a day. The consultation fee includes the cost of copies from the registers and other microfilmed or microphotographed documents produced by the printers made available to the public.

No fee is payable to consult the registers, plans and documents for the purpose of preparing cadastres under the Act to promote the reform of the cadastre in Québec (chapter R-3.1) or the Act respecting land titles in certain electoral districts (chapter T-11).

15. The fee for the consultation of electronic registers, plans and other documents is \$4 per lot, document, name, registration division or keyword search, according to the document or register consulted. The fee is \$1 per lot, document, name, registration division or keyword search if the registers, plans and documents are consulted otherwise than by means of the screens available at the registry offices for the registration divisions. The consultation fee includes the cost of copies from the electronic registers, plans and other documents produced by the printers made available to the public.

No fee is payable to consult the registers, plans and documents by means of the screens available at the registry offices for the registration divisions, for the purpose of preparing cadastres under the Cadastre Act (chapter C-1), the Act to promote the reform of the cadastre in Québec or the Act respecting land titles in certain electoral districts.

16. The fee for a certified statement of registration in paper form is \$12. However, no fee is payable for the first certified statement of registration issued in respect of an application for registration filed in paper form at the registry office for a registration division.

17. The fees payable under this Tariff are adjusted in accordance with section 83.3 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001). However, a fee is not adjusted if it was set in the preceding year or was increased in the preceding year otherwise than under that section.

Adjusted amounts are rounded down to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is less than \$0.50, or up to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50. The application of this rounding rule may not operate to decrease a fee below its pre-adjustment level.

If an adjusted amount cannot be rounded up to the nearest dollar, the annual adjustments are deferred and accumulated until the fee payable includes a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50.

The Minister publishes the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.

“SCHEDULE II

TARIFF OF FEES — REGISTER OF PERSONAL AND MOVABLE REAL RIGHTS

1. The fee for the registration of a right whose ultimate effective date of registration is required, by law, to be specified in the application is

- (1) \$30.25 for one year or less of registration;
- (2) \$33.25 for more than one year and up to two years of registration;
- (3) \$36.25 for more than two years and up to three years of registration;
- (4) \$39.25 for more than three years and up to four years of registration;
and
- (5) \$42.25 for more than four years of registration.

The fees for the renewal of the registration of a right are the same as above. However, if the application is for the renewal of the registration of two or more rights, the applicable fee is increased by \$3 per year or fraction of a year, up to a maximum of five years of registration, multiplied by the number of additional registrations listed by number under the heading “Reference to registration in the register of personal and movable real rights” on the form.

2. The fee for the registration of a right whose ultimate effective date of registration is not required by law to be specified in the application, or for the registration of a correction in an entry, is \$42.50 per application.

3. The fee for the registration of an address or of a change in the beneficiary’s name, address or fax number is \$42.50 per application.

4. The fees payable under sections 1 to 3 are reduced by \$8 per application if filed electronically.

5. Despite sections 1 and 2, no fee is payable to register

- (1) a judgment notified by the court clerk under article 817.2 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25);
- (2) a marriage contract under article 442 of the Civil Code;
- (3) a correction with regard to the rights referred to in paragraphs 1 and 2;
or
- (4) a cancellation or reduction of a registration.

6. The fee for a statement of a particular entry, certified by the registrar and issued in accordance with article 3019 of the Civil Code, is \$5.05.

7. The fee for a statement of rights entered in the register, certified by the registrar, is

(1) \$12.20 per name for a given date of birth if the statement is made under the name of a natural person;

(2) \$12.20 per name if the statement is made under a name other than that of a natural person; and

(3) \$12.20 per identification number if the statement is made under the identification number of a road vehicle.

8. The fee for the issue by the registrar of a copy or extract from an application for registration or a memorial of presentation is \$5.05 per copy or extract.

This fee is doubled for a copy or extract certified by the registrar.

9. Despite sections 6 and 8, no fee is payable for the issue of a statement or copy certified by the registrar in respect of a list contained in the register or in an application, if a regulation under article 3024 of the Civil Code provides that the list can not be accessed for examination by the means provided for in the regulation.

10. The fee for any other certificate is \$5.05, unless the law expressly provides that no fee or a different set fee is payable.

11. A fee of \$5.05 per document is added to the fees set in sections 6, 7 and 8 when a statement, copy or extract is sent by fax.

12. The fee for the issue of statistical reports is \$1.75 per second of computer time, but may not be less than \$101.00.

13. The fee for searching by name in the register is \$8.10 per name or, in the case of a natural person's name, \$8.10 per name coupled with a given date of birth.

14. The fee for searching by road vehicle identification number in the register is \$3 per number.

15. The fee for consulting a specific entry in the register using the number of the entry or the form number of the related application is \$3 per number.

16. The fee for searching by name in the list of addresses is \$3 per name or, in the case of a natural person's name, \$3 per name coupled with a given date of birth.

The fee for searching by notice of address number in the list of addresses is \$3 per number.

17. The fees payable under sections 13 to 16 are increased by \$3 per name or per number when the register or the list of addresses is consulted by telephone.

18. The fees payable under this Tariff are adjusted in accordance with section 83.3 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001). However, a fee is not adjusted if it was set in the preceding year or was increased in the preceding year otherwise than under that section.

Adjusted amounts are rounded down to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is less than \$0.50, or up to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50. The application of this rounding rule may not operate to decrease a fee to below its pre-adjustment level.

If an adjusted amount cannot be rounded up to the nearest dollar, the annual adjustments are deferred and accumulated until the fee payable includes a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50.

The Minister publishes the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.”

SCHEDULE III
(Section 67)

“SCHEDULE I

TARIFF OF FEES AND DUTIES — VIDEO LOTTERY MACHINES

1. The fee for the examination of an application for a licence to manufacture or assemble video lottery machines, sell video lottery machines to the Société des loteries du Québec or rent or otherwise alienate video lottery machines to a person outside Québec is \$679.

The duties for the issue of such a licence are \$6,802.

2. The fee for the examination of an application for a licence to install, repair, transport or maintain video lottery machines is \$137.

The duties for the issue of such a licence are \$1,361.

3. The fee for the examination of an application for the issue or the modification of a licence to make available for public use up to a specified number of video lottery machines in the establishment for which the licence is issued is \$110.

The duties for the issue of such a licence are \$1,000.

However, the duties payable for a licence issued for a period of less than 12 months are proportional to the period remaining until the anniversary date of the bar, public house or tavern permit and are computed by dividing the duties payable for the issue of a licence by the number of days in the calendar year for which the licence application is made and multiplying the quotient by the number of days remaining in the term of the bar, public house or tavern permit.

Duties calculated in accordance with the third paragraph are rounded down to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is less than \$0.50, or up to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50.

4. The duties for the issue of a video lottery machine transport authorization are \$137.

5. The duties for the registration of a video lottery machine are \$65 per machine.

6. The duties for the issue of a duplicate licence are \$5.

7. The duties payable under this Tariff are adjusted in accordance with section 83.3 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001). However, duties are not adjusted if they were set in the preceding year or were increased in the preceding year otherwise than under that section.

Adjusted amounts are rounded down to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is less than \$0.50, or up to the nearest dollar if they include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50. The application of this rounding rule may not operate to decrease duties to below their pre-adjustment level.

If an adjusted amount cannot be rounded up to the nearest dollar, the annual adjustments are deferred and accumulated until the duties payable include a dollar fraction that is equal to or greater than \$0.50.

The board publishes the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.”

TABLE OF CONTENTS

		SECTIONS
CHAPTER I	AMENDMENTS TO THE QUÉBEC PENSION PLAN	1
DIVISION I	ACT RESPECTING THE QUÉBEC PENSION PLAN	1
DIVISION II	SPECIAL TRANSITIONAL PROVISIONS	6
CHAPTER II	AMENDMENTS TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT CONCERNING THE CONSOLIDATED REVENUE FUND, SPECIAL FUNDS AND FINANCING	11
CHAPTER III	UNIVERSITY EXCELLENCE AND PERFORMANCE FUND	28
CHAPTER IV	AMENDMENTS TO THREE SPECIAL FUNDS	30
CHAPTER V	ACT TO ESTABLISH THE NORTHERN PLAN FUND	36
CHAPTER VI	FIGHT AGAINST UNDECLARED WORK AND TAX EVASION	37
CHAPTER VII	TARIFFS	60
CHAPTER VIII	INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC AND SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC	69
CHAPTER IX	CONTROL OF REMUNERATION	74
CHAPTER X	AMENDMENTS TO THE ACT RESPECTING FINANCIAL SERVICES COOPERATIVES AND THE SECURITIES ACT	78
CHAPTER XI	AMENDING PROVISIONS RESPECTING MAINLY SPECIAL FUNDS	84
CHAPTER XII	TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS	317

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

